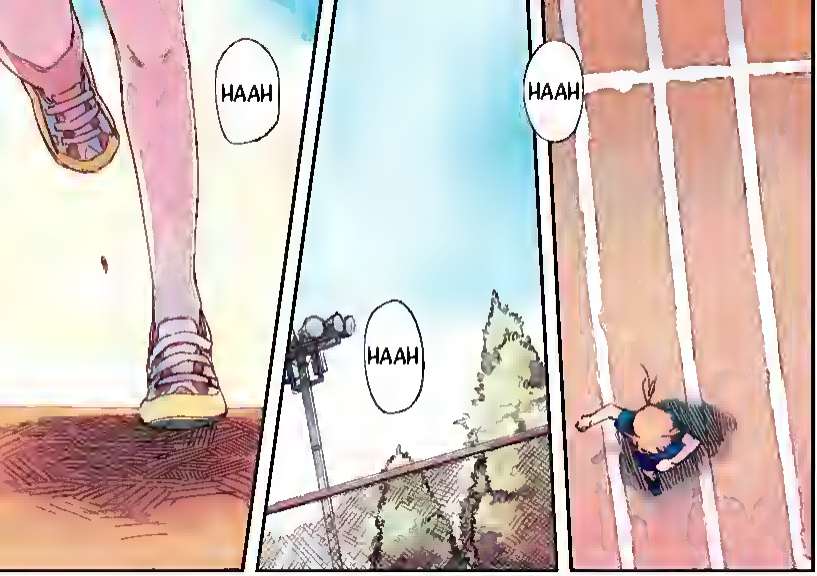
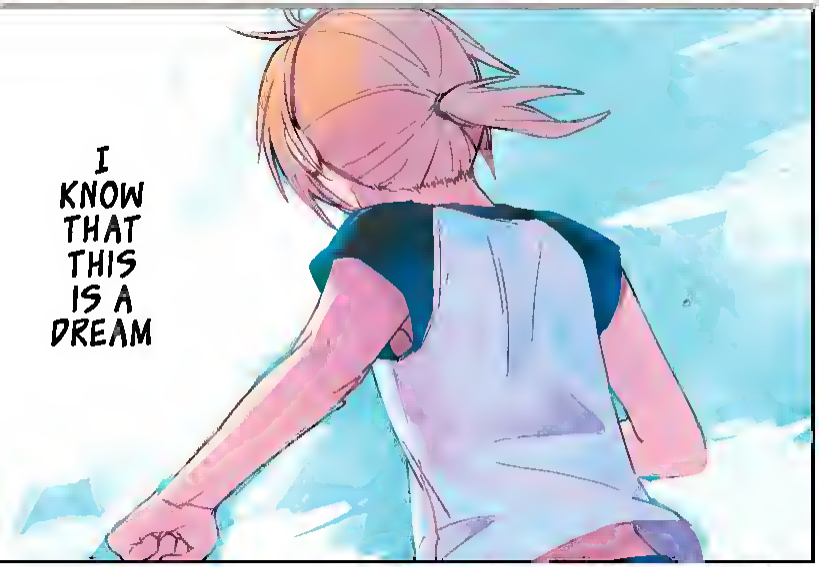

HAAH
HAAH
HAAH


I KNOW THAT THIS IS A DREAM

Looking up at the sky
Her eyes saw
A blue more blue, the color of hope
THE BLUE SKY I HATE SO MUCH IS SO BEAU-TIFUL
NONE OF THIS IS POSSIBLE
HAAH
EVEN THOUGH I'M OUT OF BREATH
HAAH
I CAN JUST KEEP GOING
HAAH
青天の碧眼
SEITEN no HEKIGAN
episode.1 : Fell down upon me
滝島朝香
たきしまあさか

AH...
I KNEW IT WAS A DREAM...
バタバタ
THUD THUD ...
HARUKA'S HERE AGAIN..
TOO LOU.
JUST BECAUSE YOU LIVE RIGHT BELOW DOESN'T MEAN YOU SHOULD MAKE SO MUCH NOISE.
ギュウ
HEEY!
HOW LONG ARE YOU PLANNING ON SLEEPING!
ガラ!!!

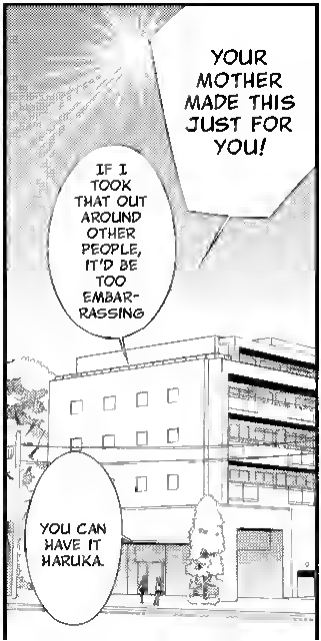
I'M NOT FEELING WELL TODAY, RATHER MY STOMACH IS KILLING ME. AND MY BODY HURTS ALL OVER SO I'M GOING TO TAKE A BREAK FROM CLASS TODAY
.....
DO YOU PLAN ON SKIPPING AGAIN!?
NAA-CHAN!
GYAH
I'M AWAKE, I'M AWAKE
AND STOP CALLING ME THAT
JUST WAKE UP ALREADY
HOW MANY TIMES HAVE YOU SAID THAT!
EH... WAIT!
FINE FINE, I'LL GET CHANGED
BY MY-SELF...
WE'RE GOING TO THE SAME MIDDLE SCHOOL SO I CAN DO THIS MUCH
DO PEOPLE DO THAT SORT OF THING NOR-MALLY!?
WHY ARE YOU TRYING TO TAKE MY CLOTHES OFF!?

GEEZ...
ピンポーン
GET OUT!
JUST BECAUSE WE'RE CHILDHOOD FRIENDS, SHE DOESN'T NEED TO COME WAKE ME UP EVERY MORNING.
SHE SHOULD JUST GO ON HER OWN
ガラ
SHE'S BEING TOO CONSIDERATE EVERY DAY...
SORRY ABOUT NATSUKI, HARUKA-CHAN
I CAN'T EVER WAKE HER UP
YOU DON'T EVEN TRY TO WAKE ME UP.
ARE YOU READY?
HM
AH, NATSUKI, YOU'RE AWAKE?

MY HUSBAND SAID THAT IT WASN'T ENOUGH AND GRABBED TWO, SO I THOUGHT THIS WOULD BE PERFECT FOR NATSUKI
TWO OF THOSE

WELL, I'LL GIVE YOU A RICEBALL AS COMPENSATION

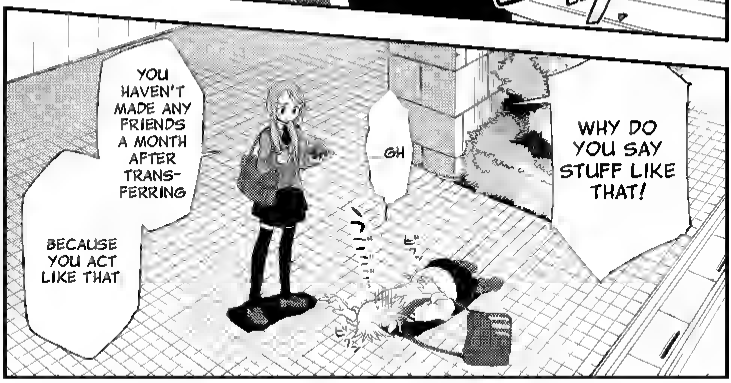
IF YOU'RE GOING TO SKIP BREAKFAST, JUST EAT IT THERE
I-ISN'T THAT A BIT BIG?
I THINK YOU COULD HAVE THAT FOR LUNCH TOO

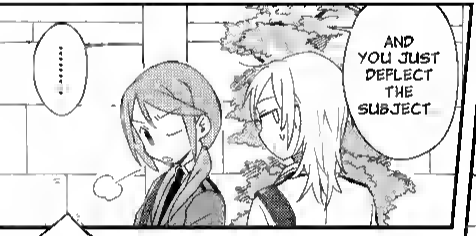

YOUR MOTHER MADE THIS JUST FOR YOU!
IF I TOOK THAT OUT AROUND OTHER PEOPLE, IT'D BE TOO EMBARRASSING
YOU CAN HAVE IT HARUKA.

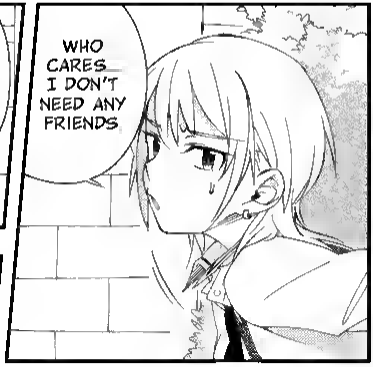
AAH
YOU DON'T NEED TO MAKE ONE FOR ME

AH, WAIT!

GUH
YOU...
JERK
!!!


YOU HAVEN'T MADE ANY FRIENDS A MONTH AFTER TRANS-FERRING
BECAUSE YOU ACT LIKE THAT
GH
WHY DO YOU SAY STUFF LIKE THAT!


.....
AND YOU JUST DEFLECT THE SUBJECT


WHO CARES I DON'T NEED ANY FRIENDS

HERE, YOU CAN HAVE THIS, NOW LET'S GET GOING BEFORE WE'RE LATE!
Blush

AH... WAIT
COME ON!
EEH, SO I REALLY HAVE TO GO?
DON'T THINK I'LL LET YOU SKIP THAT EASILY
THEN WHEN AM I SUPPOSED TO RELAX...

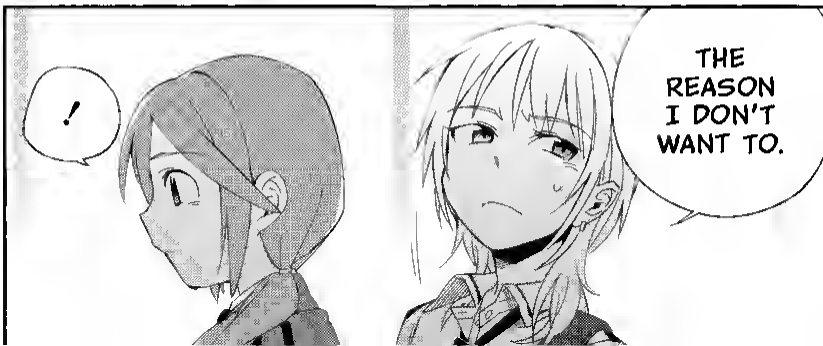
SIGN
MIDDLE
SCHOOL
キンコーン
カンコーン
AAH, THE BELL IS RINGING ALREADY
ガラッ
OUR FIRST CLASS IS PE, YOU WON'T GET CHANGED IN TIME IF WE DON'T GO STRAIGHT TO THE LOCKER ROOM
WHA, WHERE ARE YOU GOING?
EH... PE...
You're too out of breath.
WHAT'S WRONG, IT WAS ONLY A SHORT RUN.
AH, THERE'S ONLY TEN MINUTES LEFT, I'M GOING TO DIE.
Haah
Haah
I WAS PULLING YOU HERE MOST OF THE WAY.

YOU'RE GOING TO HAVE A FIT AFTER COMING THIS FAR!?
イヤだ
IT'S NOT TOO LATE YET, I CAN STILL GO

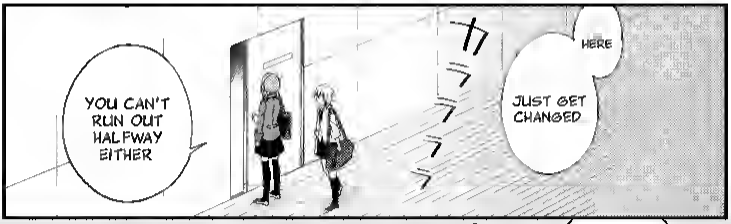
I'M GOING TO GO HOME.
WHAA?

YOU KNOW WHY
HARUKA.

EVEN IF I SAID IT WAS OKAY..
It's not okay
Okay
THEN, I'LL JUST SKIP PE


!
THE REASON I DON'T WANT TO.

.....


HERE
JUST GET CHANGED
カラカラ
YOU CAN'T RUN OUT HALFWAY EITHER

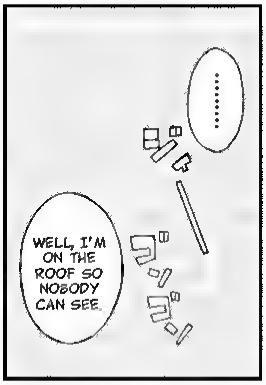
OH, HARUKA, GOOD MORNING TODAY WE'RE DOING VOLLYBALL.
JOIN OUR TEAM!
RATHER, THERE'S NO OTHER OPEN TEAMS SO YOU JUST HAVE TO
THEN I GUESS IT CAN'T BE HELPED, I'LL JOIN, JUST DON'T REGRET IT
ヤヤ
ヤヤ

THAT'S NOT TRUE
RIGHT?
YEAH WELL

THEN...
DON'T MIND ME, NOT LIKE I'M REALLY WANTED
!

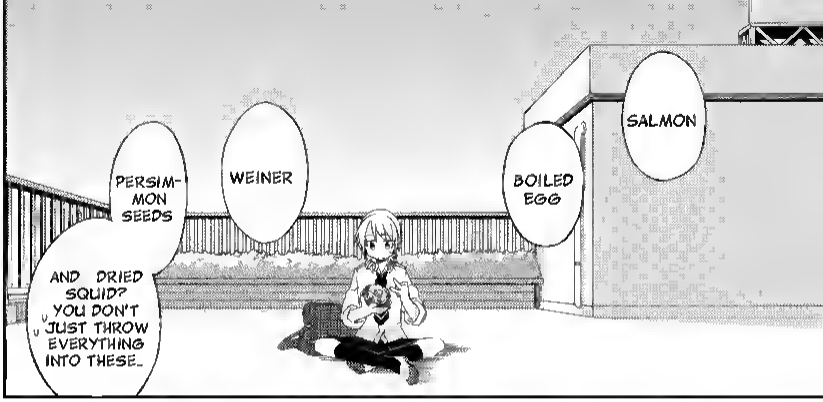
SEE.
R-REALLY.
AOZAKI-SAN, LET'S MAKE A TEAM!
WE DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE
YOU DON'T HAVE TO PUSH YOURSELF
I'LL JUST WATCH TODAY, I FORGOT MY GYM CLOTHES
WAIT NATSUKI!
WHAT'S WRONG WITH HER, GETTING ANNOYED LIKE THAT?
I'M SORRY, HARUKA.

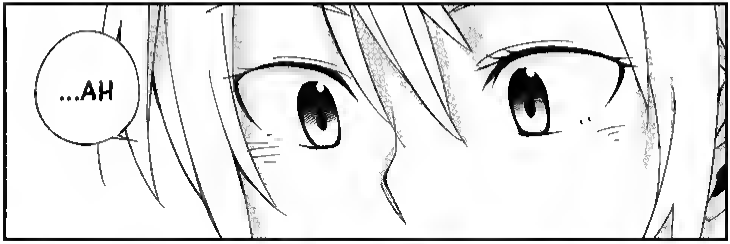
AAAA AHHH DAMN IT!!
SHE'S ALWAYS BEEN OVER-BEARING


……
ゴーゴー
WELL, I'M ON THE ROOF SO NOBODY CAN SEE.

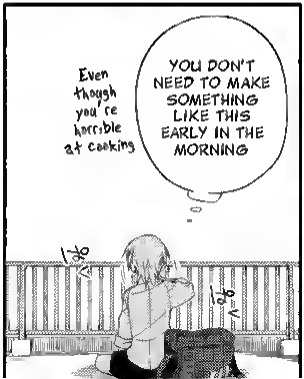
EVER SINCE I CAME HERE SHE'S BEEN SO ANNOYING.
MIYUKI

ゴソっ
!
IT'S HUGE.
WOAH, WHAT IS THIS?


SALMON
BOILED EGG
WEINER
PERSIM-MON SEEDS
AND DRIED SQUID? YOU DON'T JUST THROW EVERYTHING INTO THESE_


...AH

EVERY LAST THING I LIKE.
BUT THESE ARE ALL THINGS I LIKE.


Even though you're horrible at cooking
YOU DON'T NEED TO MAKE SOMETHING LIKE THIS EARLY IN THE MORNING

MOM AND HARUKA
EVERYONE IS LOOKING OUT FOR ME.
HARUKA HAS BEEN THERE PULLING ME WITH KIND WORDS.
SHE LETS ME DO WHAT I WANT WITHOUT SAYING ANYTHING
BUT I'M JUST SO USELESS.
クシャ
クシャ

IT'S ANNOYING.
THERE'S NOT A CLOUD IN THE SKY TODAY.
IT'S SO STUPIDLY CLEAR.
THERE'S NOTHING AS FAR AS THE EYE CAN SEE.
I ALREADY KNOW THAT.
I ALREADY KNOW BUT...
ボスン
AAH.

WAAH, SOMETHING CAME DOWN!
THAT'S NOT POSSIBLE...
IS IT RAIN...?
AH, IT CAN'T BE...!
NOPE...
IT LOOKS LIKE JELLY AND IS A STRANGE BLUE COLOR
BIRD POOP?!
WHERE DID IT COME FROM
NUAA AAH!?
WHAT IS THIS?

UWAAH, THAT'S DISGUSTING!!!
BUT IT WAS A LITTLE SWEET...
IT'S MOVING...?
AM I IMAGINING THINGS, WHAT IS THIS BLUE THING?
EH
EEEHHH!?

WHAT THE HECK IS GOING ON!? IS THIS AREA SAFE, I'M TOTALLY SURROUNDED!?
WHA... HOLD ON!!
プル
プル
プル
プル
AAAH... IT'S REALLY MOVING...
ズズ
ズッ
IT'S JOINING TOGETHER...
プル
I think it's coming after me...
EITHER WAY, I DON'T THINK I SHOULD STAY HERE.
AH, BUT I SHOULD TAKE A PICTURE JUST FOR PROOF
HM ..?
IS IT ALIVE..?

!
ズリ
AH...
ズリ
ズリ...
YOU GOTTA BE KIDDING ME.

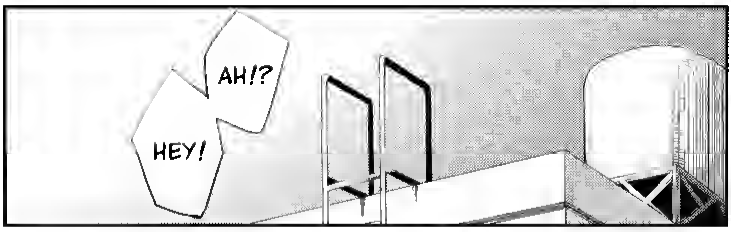
ゴゴゴ
NNNN NGH?!
ビクッ
ゴゴゴ
DAMN IT, I CAN'T PUSH IT OFF
NNNNGH!?
IT'S SWEET...?
IT'S GOING INSIDE...
I CAN'T BREATHE.
WHAT... IS THIS...?

I CAN'T GO ON ANYMORE ...
AM I GOING TO DIE LIKE THIS...
I CAN'T JUST DIE FROM THIS...!?
IT GOT LIGHTER ALL OF A SUDDEN...

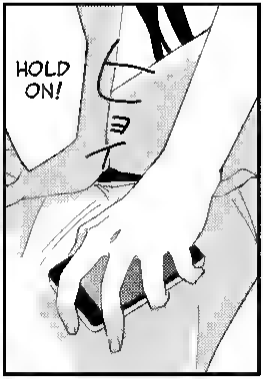
BLUE EYES...
Gulp...

GET OFF.
SHE'S THAT BLUE DEMON.
SHE JUST LOOKS HUMAN!?
AH... JUST WHAT ARE YOU?
HOW LONG ARE YOU GOING TO SIT ON TOP OF ME?
WHY THE HECK ARE YOU NAKED?
.....
ARE YOU DEAF... WHAT'S GOING ON HERE...
AM I DREAMING OR SOMETHING?
THOUGH IF THIS IS A DREAM, I SERIOUSLY WONDER WHAT'S GOING ON.
BUT IF IT'S NOT A DREAM, I'M EVEN WORSE OFF.

IT'S A DREAM, RIGHT?


AH!?
HEY!

DON'T JUST GRAB MY PHONE!

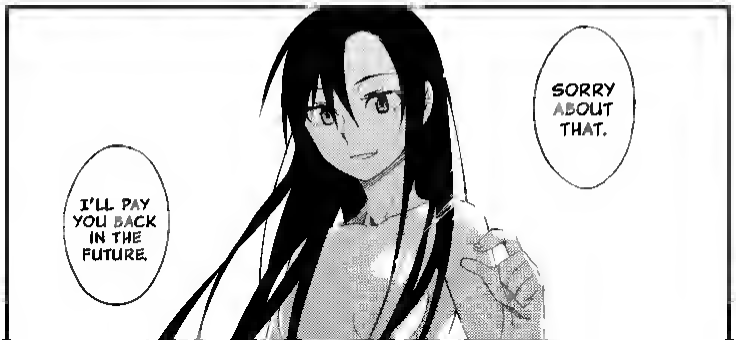

HOLD ON!

EVEN IF YOU JUST TOUCH IT, NOTHING WILL HAPPEN...
It's locked.
LET GO..!!
Beep
Beep
Beep
!?
BEEEEEEEEEP
Beep
Beep
Beep
EH, WHY IS IT WORKING ...!?
Beep
WHAT NOISE IS THAT..!!
Beep

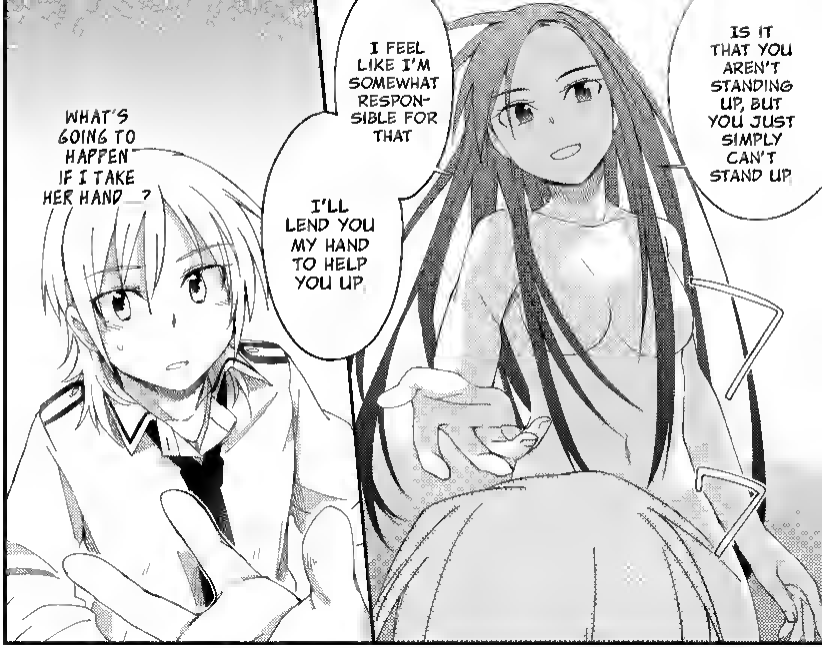
WHA...!
AAAH!!

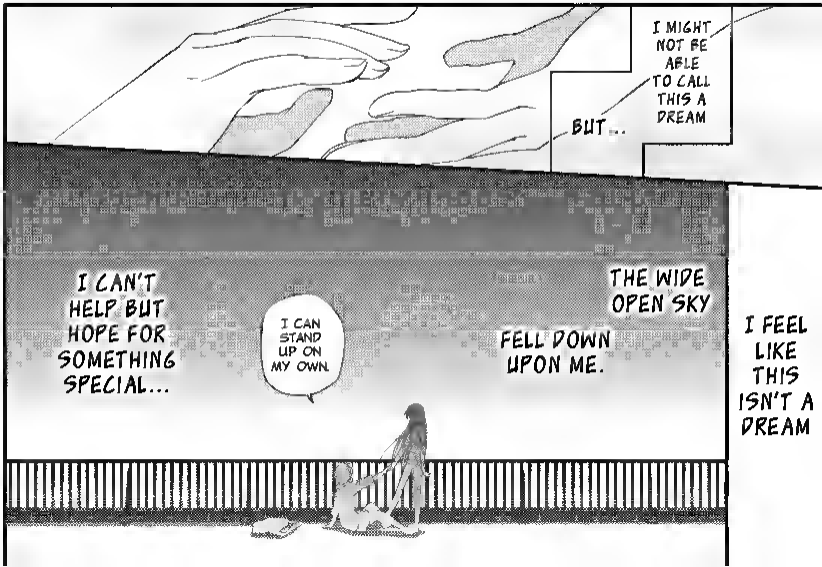
YOUR PHONE?

I just got that too
MY PHONE...
!


SORRY ABOUT THAT.
I'LL PAY YOU BACK IN THE FUTURE.

THAT WAS A PRETTY CONVENIENT MACHINE. THANKS TO IT, I LEARNED YOUR LANGUAGE QUITE FAST
EH
BUT THERE WASN'T MUCH CONTACT HISTORY IN IT, AND YOUR INBOX SEEMED QUITE EMPTY. DO YOU HAVE ANY FRIENDS?
? ?
EEHH... HM...?
THAT REALLY DOESN'T MATTER.
YOU'RE UPSET BY THAT
LEAVE ME ALONE!!
ANYWAY, I GOT OFF, AREN'T YOU GOING TO STAND UP.
WHAT'S WITH HER...
...AAH
LOOKING THROUGH MY PHONE
STEALING MY FIRST KISS LIKE THAT!!

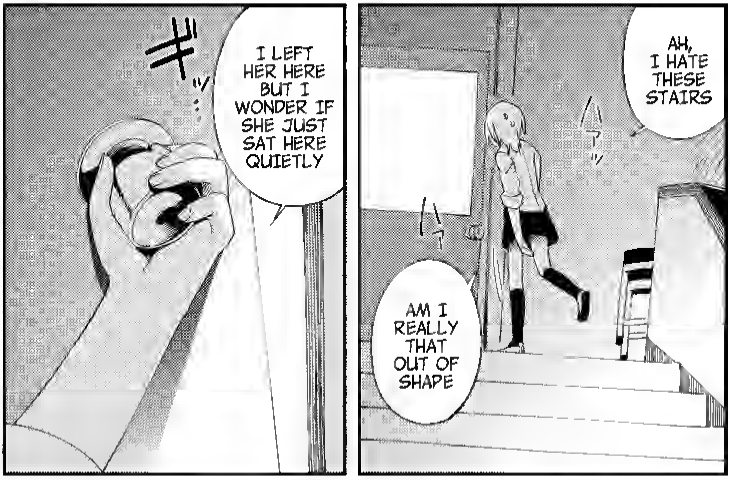

WHAT'S GOING TO HAPPEN IF I TAKE HER HAND...?
I'LL LEND YOU MY HAND TO HELP YOU UP
I FEEL LIKE I'M SOMEWHAT RESPONSIBLE FOR THAT
IS IT THAT YOU AREN'T STANDING UP, BUT YOU JUST SIMPLY CAN'T STAND UP

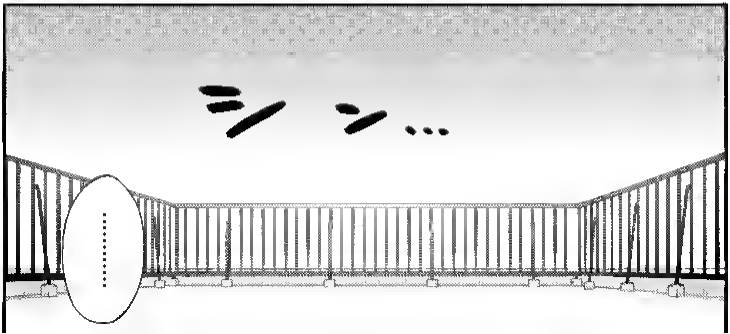

I MIGHT NOT BE ABLE TO CALL THIS A DREAM
BUT...
I CAN'T HELP BUT HOPE FOR SOMETHING SPECIAL...
I CAN STAND UP ON MY OWN.
THE WIDE OPEN SKY FELL DOWN UPON ME.
I FEEL LIKE THIS ISN'T A DREAM

キンコーン
カンコーン
AH, LET'S GO HEAT
IT'S OVER, IT'S OVER
JEEZ!
キョロ
キョロ
I THOUGHT I COULD AT LEAST HAVE LUNCH WITH HER
HARUKA
NATSUKI...
YOU REALLY DIDN'T WANT TO EAT THAT IN FRONT OF OTHERS, DID YOU?
LET'S EAT
ARE YOU LOOKING FOR MORI-ZONO-SAN?
SHE LEFT RIGHT AFTER CLASS ENDED, IT LOOKED LIKE SHE WAS IN A HURRY

[青天の碧眼]滝島朝香

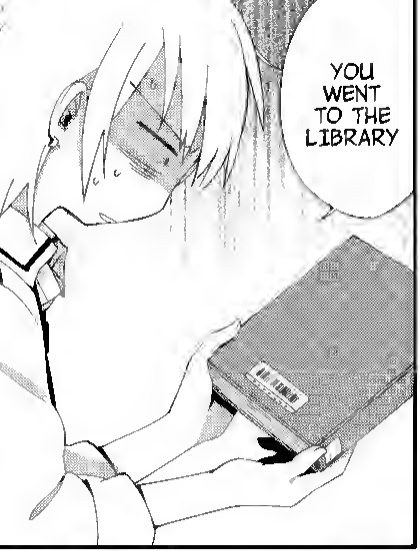
"the blue-eyed material" by Asaka Takishima


I LEFT HER HERE BUT I WONDER IF SHE JUST SAT HERE QUIETLY
AH, I HATE THESE STAIRS
AM I REALLY THAT OUT OF SHAPE

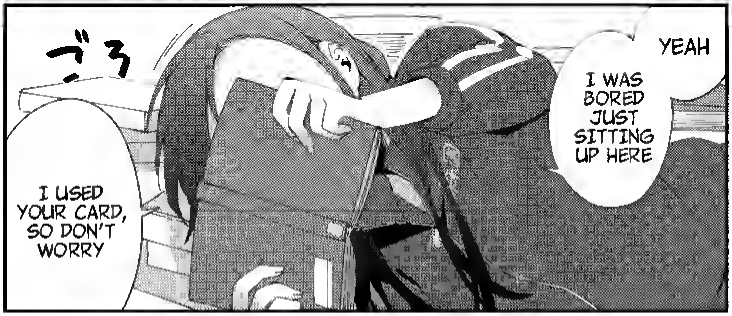

シ ン…
……

SHE'S GONE!
アッ!!
うわぁぁ
AAH, WHAT AM I GOING TO DO
SHE RAN AWAY!!
YOU'RE BEING TOO LOUD
SAYING I RAN AWAY MAKES IT SOUND LIKE I'M THE BAD ONE
HERE
ABOVE YOU
!
THE MYSTERY GIRL LOOKING DOWN
青天の碧眼
SEITEN no HEKIGAN
episode.2: Washed away
たきじまあさか
滝島朝香

SO THAT'S WHERE YOU WERE
カン カン カン
HOW WOULD I KNOW
!?
WH, WHAT THE HELL!
HM?
WHERE'D YOU GET ALL THESE BOOKS
ズラァ…!
I BOR-ROWED THEM
WHA!?
!


YOU WENT TO THE LIBRARY

LET ME SEE THIS


YEAH
I WAS BORED JUST SITTING UP HERE
I USED YOUR CARD, SO DON'T WORRY

JEEZ

YOU LISTENING!
I TOLD YOU NOT TO GO ANY-WHERE
WHAT DO YOU MEAN, DON'T WORRY!!
YEAH
THAT JERSEY HAS MY NAME ON IT

ARE YOU REALLY
AN ALIEN?
DID YOU FORGET ALREADY?

I JUST CAN'T BELIEVE IT
NO MATTER HOW I LOOK AT YOU, YOU LOOK LIKE A PERSON
WELL, YOU PROBABLY SEE ME THAT WAY
I GOT THIS FORM FROM YOUR SALIVA AFTER ALL
WHAT?
DON'T SAY SOME-THING SO DISGUST-ING!
ギャー!
BUT I SAW THAT BLOB CHANGE
I HAVE TO BELIEVE
ON TOP OF THAT, THE FATE OF THE WORLD IS RESTING ON MY SHOULDERS
I SHOULD CALL THE POLICE, OR NASA...

WHO WOULD BELIEVE THAT THERE'S AN ALIEN
READING BOOKS ON THE ROOF?
HAAH
ガチャ
HA-HARUKA ...!
NAT-SUKI?
ピク
!
WHERE DID SHE GO
HARUKA IS THE NAME OF THE PERSON THAT FILLED OVER HALF OF YOUR INBOX
HMM?
SHE JUST SENDS ME STUFF

SHE'S LOOKING FOR YOU
GET DOWN
NATSUKI
WHERE ARE YOU...
IF SHE SEES YOU NOW I'D HAVE TO EXPLAIN EVERYTHING
JUST BE QUIET
I SEE
THEN I'LL HELP
EH

IS SOME-BODY THERE?
ドサッ
?
WAI...
IT'S HARD TO MOVE
WHAT!?
GET OFF!
WHAT ARE YOU DOING!

HYA AAAA AAA AAAA AAA
NAT-SUKI!?
HEY, STOP STOP STO...
STAY STILL
MY EAR IS..
WAIT..
WHAT'S WRONG WITH HER EAR
DON'T DO THAT...!
YOU PERVERT!
WHAT.
THE HECK ARE YOU DOING UP THERE

ひょこ
NATSUKI?
...EH!?
WH-WHA, WHAT ARE YOU DOING!?
むくっ
HUH?

ぺろ
.....
ばっ
I'M AT A LOSS FOR WORDS, NAT-SUKI!!
HA-HARU-KA!?
だんっ

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING AT SCHOOL
WE'RE ONLY MIDDLE SCHOOL-ERS!
AND IT'S STRANGE DOING IT WITH ANOTHER GIRL!!
NO, DON'T MIS-UNDER-STAND!
THINKING LIKE THAT IS THE PROBLEM!
WHAT IS THAT SUP-POSED TO MEAN!
UGH
ギク
WHO THE HECK IS THIS GIRL
WHY IS SHE WEARING YOUR GYM CLOTHES?
YOU SAID YOU FORGOT THEM!

WELL, SHE IS...
うふふ、
UM
WHAT WAS THAT?
!?

ANYTHING WORKS, JUST COME UP WITH SOMETHING
JUST LOOK HER IN THE EYE

ANYTHING.. AT THIS POINT...
COME ON, SAY SOME-THING
.....
SO, NAT-SUKI?

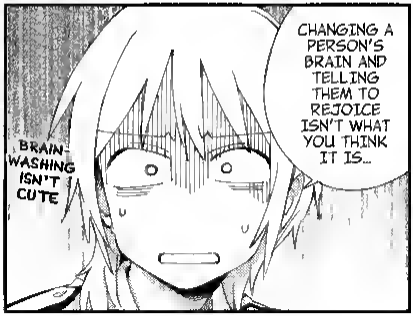
AH, SCREW IT!!
グイッ
THIS IS
MY LITTLE SISTER!!

MY SISTER WAS SEPA-RATED AT BIRTH
WHAT THE HECK AM I SAYING, THERE'S NO WAY I'D LIE LIKE THIS
ドクン
I JUST LEARNED TODAY
WE JUST REUNITED
ドクン

I DIDN'T KNOW
I'M SORRY FOR GETTING IN THE WAY
HUH
I SEE
THIS IS KINDA SCARY!?
YEAH
UMM, HARUKA-SAN?
YOU'RE FINE WITH THAT!?
WELL THEN
O-OKAY
INTRODUCE US NEXT TIME

WHAT JUST HAPPENED, I DON'T FEEL WELL
SEE, IT'S QUITE USEFUL, ISN'T IT?

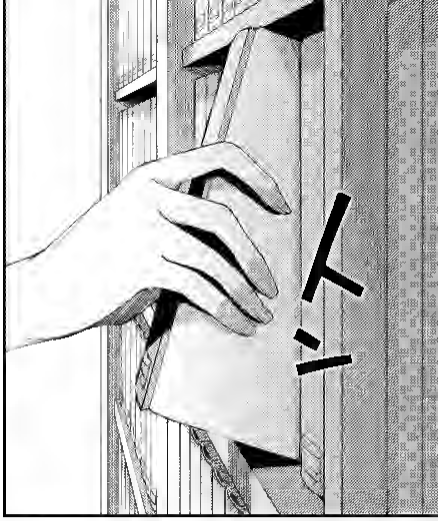
WHAT?
I ALTERED YOUR BRAIN A BIT SO YOU CAN USE THE SAME POWER I CAN
ALTERED MY BRAIN..?
THERE'S NO HARM SO YOU DON'T NEED TO WORRY


CHANGING A PERSON'S BRAIN AND TELLING THEM TO REJOICE ISN'T WHAT YOU THINK IT IS..
BRAIN-WASHING ISN'T CUTE

IT'S A CUTE LITTLE THING THAT CAN BRAIN-WASH PEOPLE
IT'S HARD TO DO FROM A DISTANCE, BUT IF YOU MEET THEIR EYES, IT WORKS QUITE WELL
YOU CAN USE IT HOWEVER YOU SEE FIT

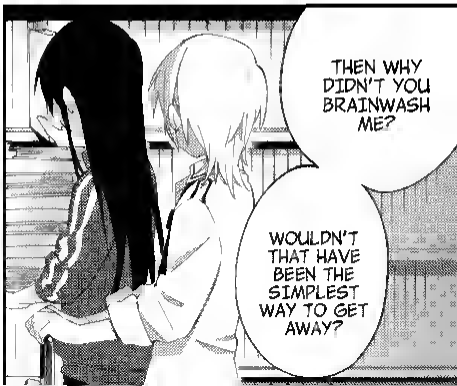
DON'T SAY THAT, I'M BORROWING YOUR CLOTHES, I BROKE YOUR PHONE
JUST THINK OF IT AS THANKS FOR ALL THE TROUBLE I CAUSED
EVEN STILL
DID I JUST BECOME AN ALIEN'S PUPPET?
ゴゴゴ
A LONG LOST SISTER
THAT'S NOT BAD
HM?
DID YOU SAY SOME-THING?
NO
OH, I'VE FINISHED READING THESE ALREADY...

HEY


トン

CAN YOU BRAINWASH PEOPLE AS WELL?
YEAH

ちら
YEAH...


THEN WHY DIDN'T YOU BRAINWASH ME?
WOULDN'T THAT HAVE BEEN THE SIMPLEST WAY TO GET AWAY?

BUT YOU SEEMED EASY TO DRAG ALONG
EASY TO HANDLE
I DIDN'T FEEL THE NEED TO BRAIN-WASH YOU
WHO ARE YOU CALLING AN IDIOT!
I NEVER SAID THAT
YOU GET LOUD SO EASILY
!
WELL, IF YOU COMPARE IT TO WHAT WE KNOW, IT'S NOT EVEN A CONTEST
BUT COMPARED TO OTHER HUMANS YOU REALLY AREN'T THAT STUPID
WHAT DO YOU MEAN?
CAN YOU MOVE THE HISTORY CART OVER HERE NEXT

...HEY
DID YOU REALLY COME HERE FOR AN INVASION?
YOU MUST HAVE ALLIES SOMEWHERE

I WAS WONDERING WHAT YOU WERE THINKING ABOUT. WHAT WOULD I DO OUT IN A RURAL AREA SUCH AS THIS?
NONE OF MY ALLIES ARE PLANNING ANYTHING EITHER

THEN WHAT DID YOU COME HERE FOR?
YOUR PLANET SEEMED TO HAVE A SYSTEM LIKE THAT
I THINK IT'S CALLED EXILE
刑罰史

THE ENVIRONMENT IS SUITABLE FOR LIVING AND THERE IS A MODERATE CIVILIZATION SO WE ARE FORCED TO COEXIST ON THIS PLANET
I'M FORBIDDEN TO CONTACT THE HOME-WORLD AND CAN NEVER RETURN
THIS PLANET IS WHERE WE SEND OUR WORST CRIMINALS
IT'S A PENAL COLONY
PENAL COLONY...?

I WAS SENT TO THIS PLANET
BECAUSE I'M A CRIMINAL
…!

WHAT DISTURBED NATSUKI'S GOOD NIGHT'S REST...?

青天の碧眼

SEITEN no HEKIGAN

episode.3 : I GOT A LITTLE SISTER

WHA..

OWW

UWAAH

THE ALIEN'S INVASION (OF THE BED) HAS BEGUN

滝島 TAKISHIMA ASAKA 朝香

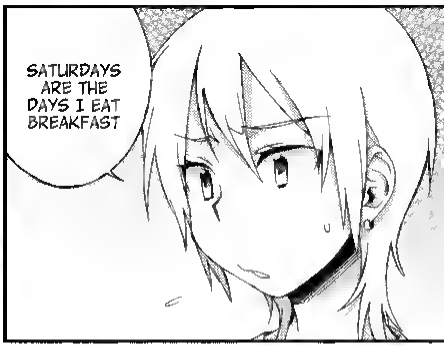
IT'S ALREADY THIS TIME_?
I COULD BARELY SLEEP WITH HER IN THE SAME BED
くっそー
KNOCKING ME OFF COUNTLESS TIMES
ゆさゆさ
!?
GEH
IT'S REALLY STRETCHY
スヤ…
COME ON, WAKE UP!
ゆさ
ゆさ

I'M STILL EXPERIENCING JET LAG AND I'M TIRED
WHAT ARE YOU DOING...
I'M TIRED TOO

OH, YOU'RE AWAKE?

DON'T GO BACK TO SLEEP

HERE, JUST PUT SOMETHING ON
IT CAN'T BE HELPED


SATURDAYS ARE THE DAYS I EAT BREAKFAST

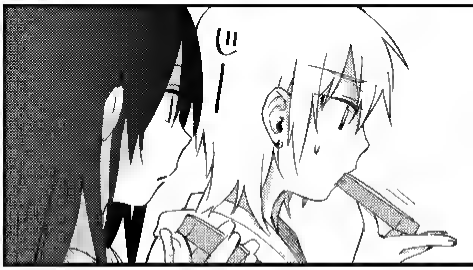
JUST MAKE YOUR BODY WORK
OH JUST SHUT UP
IT'S TIGHT AROUND MY CHEST
FOR SOME REASON
HEY

JUST DON'T DO ANYTHING STRANGE IN FRONT OF MY PARENTS
AH, GOOD MORNING YOU TWO
I WAS JUST ABOUT TO GO WAKE YOU TWO UP, BUT YOU BEAT ME TO IT
DID YOU SLEEP WELL?
YEAH
THAT'S GOOD, THE BED WASN'T MEANT FOR TWO PEOPLE SO I WAS A BIT WORRIED ABOUT THAT
IF IT'S TIGHT WE CAN JUST WIDEN IT
THAT'S NOT THE PROBLEM
I'M ALMOST FINISHED COOKING, JUST WAIT A BIT
WHY DON'T YOU GO WASH YOUR FACE
YEAH

CAN SHE EAT THIS PLANET'S FOOD...?
THANKS FOR COOKING
LET'S EAT BEFORE IT GETS COLD

OOH.!
IT SMELLS GREAT
YOU CAN HAVE SECONDS TOO IF YOU WANT

CAN I HAVE THAT FOR A SECOND
!


!!

HERE YOU GO

AH, ME TOO
YOU'RE NEXT
IT TASTES BETTER IF YOU PUT SOMETHING ON IT

I SEE, YOU PUT SOME ANIMAL FATS AND OILS ON IT
IT TASTES GREAT!
SEE, I THOUGHT YOU'D LIKE IT
..IS THIS
PLEASE
IS THIS REALLY FINE...?
THERE'S MORE, SHOULD I GET SOME MORE?
CRIMINAL WHAT DO YOU MEAN
DOES THAT MEAN YOU DID SOMETHING BAD...?

YEAH
YOU AREN'T SOME SERIAL KILLER OR TERRORIST, ARE YOU...?
CRIME WAS NOT LIGHT
WELL, THIS PLANET'S VOCABULARY IS A BIT LIMITED
I CAN'T REALLY EXPLAIN IT
I FEEL LIKE I'VE BEEN LED ON THIS ENTIRE TIME!
!?
AND SO, I'VE BEEN THINKING THAT I SHOULD LIVE WITH YOU FOR SOME TIME
WHAT IF SHE'S SOME HORRIBLE CRIMINAL!?
WHAT ...!?

I DON'T KNOW A LOT ABOUT THIS PLANET
I'D LIKE SOMEWHERE I COULD LIVE
THERE MUST BE SOME REASON WE MET, SO PLEASE?
L- LIKE THAT COULD WORK
I HAVE MY PARENTS AT HOME, HOW DO I EXPLAIN THIS!
JUST LIKE BEFORE, I'M YOUR SISTER
JUST USE THE ABILITY I GAVE YOU
...WHA

LET'S SEE
LET'S SAY THAT I WAS HOSPITALIZED IN A FOREIGN HOSPITAL DUE TO A TERRIBLE DISEASE
THERE ARE PROBABLY A FEW OTHER PROBLEMS, BUT IF YOU PLANT THE MEMORY, SOMETHING WILL COME OF IT
HOLD ON A SECOND
WHAT DO YOU THINK YOU'RE TRYING TO DO
WHAT?
DON'T DO THIS
I DON'T HAVE ANY PLANS TO DO ANYTHING BAD
ALSO, WOULDN'T IT BE BETTER TO KEEP A CLOSE EYE ON A CRIMINAL LIKE MYSELF?

FOR SOME REASON
I FEEL LIKE I'VE BEEN USED
WELL, I NEVER THOUGHT

EATING A MEAL WITH FOUR PEOPLE WOULD TASTE SO GOOD
REALLY
IT FEELS LIKE THE MORIZONO FAMILY IS WHOLE AGAIN

IT SEEMS I'LL HAVE A GOOD LIFE HERE
SHE CAN'T BE...

I'M LOOKING FORWARD TO LIVING HAPPILY WITH EVERYONE
UUUUH...

I HAVE HAD A LITTLE SISTER THAT'S BEEN IN A FOREIGN COUNTRY DUE TO A DISEASE
I NEVER THOUGHT I'D BRAINWASH MY OWN PARENTS
I'M NOT FREE YET, BUT I'VE GOTTEN PAST ONE PART AT LEAST
WELCOME HOME

SHE DOESN'T REALLY KNOW MUCH AND I CAN'T JUST LET HER RUN FREE
I NEED TO KEEP A CLOSE EYE ON HER

GUILT
THIS COULDN'T BE HELPED
THIS IS THE BEST POSSIBLE SOLUTION!

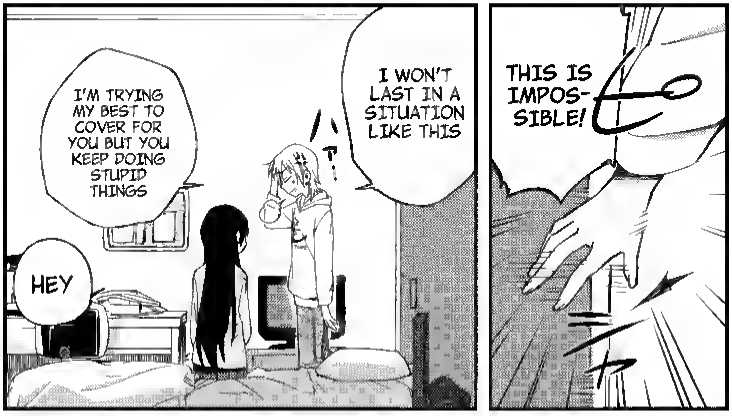
THAT REMINDS ME, WE THOUGHT THAT WE'D GO LOOKING FOR A BED FOR THE TWO OF YOU
NATSUKI, DO YOU WANT TO COME WITH?
NO, I'M FINE WITH WHATEVER
WHAT ABOUT YOU
WH, WHAT..
?
ARE YOU SPACING OUT
?
HMM?
AH
WE DIDN'T COME UP WITH A NAME!!
WHAT'S WITH THIS ATMOSPHERE
SOMEBODY SAY SOMETHING

...AH
IF WE DON'T COME UP WITH A NAME, I HAVE A FEELING THINGS WILL FALL APART

AOI...

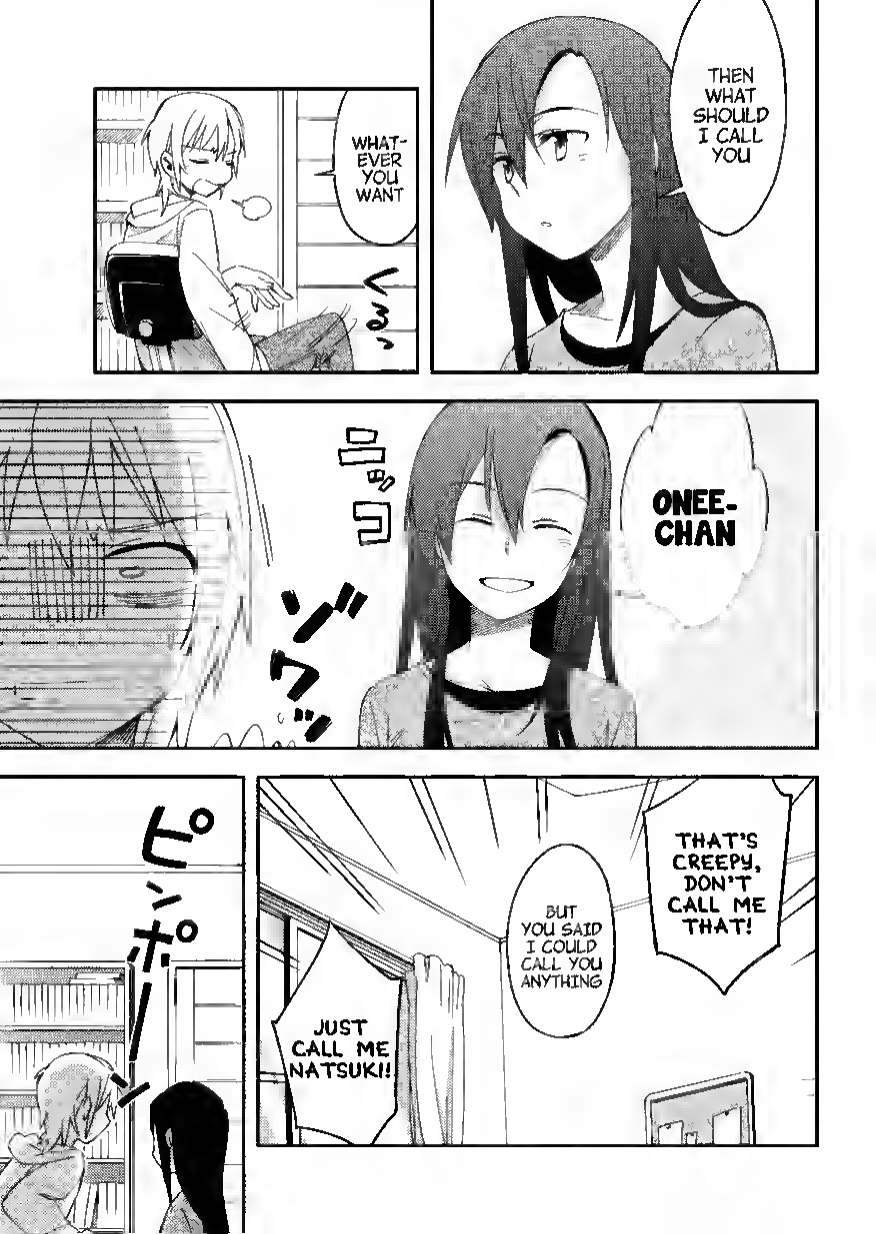
ヤダナー
ハッ
ARE YOU TWO ALRIGHT!?
AOI
IT'S AOI, RIGHT!

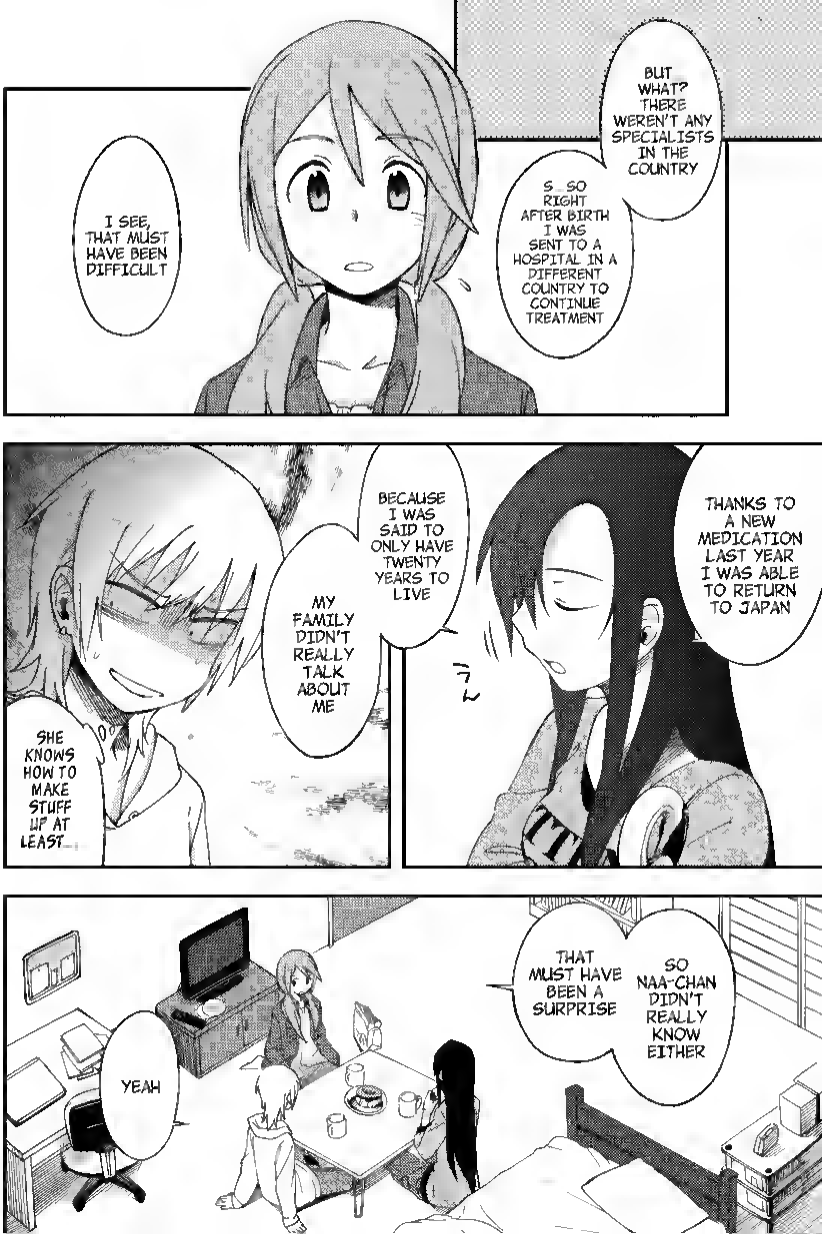
I DIDN'T FORGET THOUGH
I'M SORRY, AOI
WHAT'S WRONG WITH ME, I FORGOT MY OWN DAUGHTER'S NAME


I WON'T LAST IN A SITUATION LIKE THIS
ハア
I'M TRYING MY BEST TO COVER FOR YOU BUT YOU KEEP DOING STUPID THINGS
HEY
THIS IS IMPOSSIBLE!

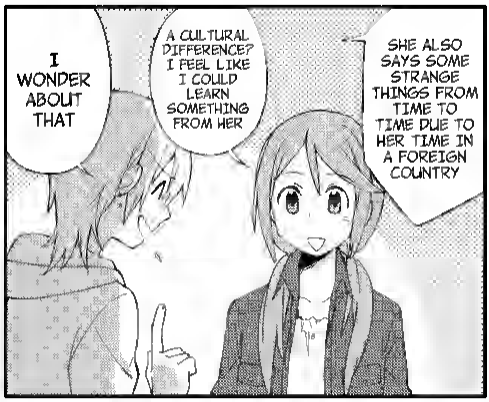
TL NOTE 青い AOI=BLUE, THOUGH THE CHARACTER'S NAME IS 葵

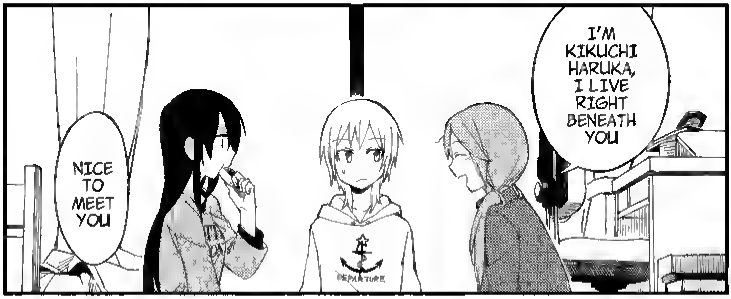
YOU HAVE TO HAVE A NAME, RIGHT?
OF COURSE I DO
ANYWAY
DO YOU EVEN HAVE A NAME?
DEPARTURE
IT'S STRANGE FOR YOU NOT TO HAVE A NAME
SO JUST GO BY AOI
YOU KEEP SAYING THAT
YOU'RE MAKING AN IDIOT OF ME. I KNOW IT
IT'S JUST HUMANS CAN'T MAKE THE SOUND
ANY-WAY

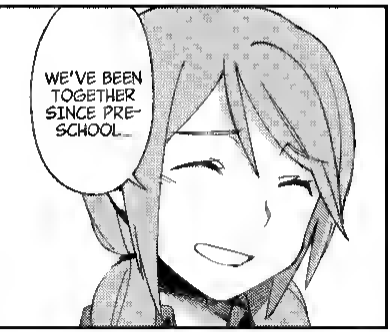

THEN WHAT SHOULD I CALL YOU
WHAT-EVER YOU WANT
くっ
ONEE-CHAN
ニヤッ
ゾワッ
THAT'S CREEPY, DON'T CALL ME THAT!
BUT YOU SAID I COULD CALL YOU ANYTHING
JUST CALL ME NATSUKI!
ピンポーン


I SEE, THAT MUST HAVE BEEN DIFFICULT
S...SO RIGHT AFTER BIRTH I WAS SENT TO A HOSPITAL IN A DIFFERENT COUNTRY TO CONTINUE TREATMENT
BUT WHAT? THERE WEREN'T ANY SPECIALISTS IN THE COUNTRY
THANKS TO A NEW MEDICATION LAST YEAR I WAS ABLE TO RETURN TO JAPAN
うん
BECAUSE I WAS SAID TO ONLY HAVE TWENTY YEARS TO LIVE
MY FAMILY DIDN'T REALLY TALK ABOUT ME
SHE KNOWS HOW TO MAKE STUFF UP AT LEAST...
SO NAA-CHAN DIDN'T REALLY KNOW EITHER
THAT MUST HAVE BEEN A SURPRISE
YEAH

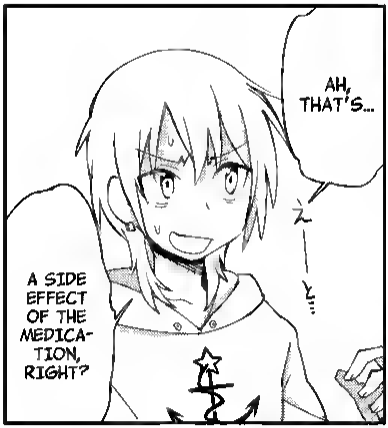
I CAN'T BELIEVE SHE'S BUYING THIS STORY
HOW TRUSTING IS SHE?


I WONDER ABOUT THAT
A CULTURAL DIFFERENCE? I FEEL LIKE I COULD LEARN SOMETHING FROM HER
SHE ALSO SAYS SOME STRANGE THINGS FROM TIME TO TIME DUE TO HER TIME IN A FOREIGN COUNTRY

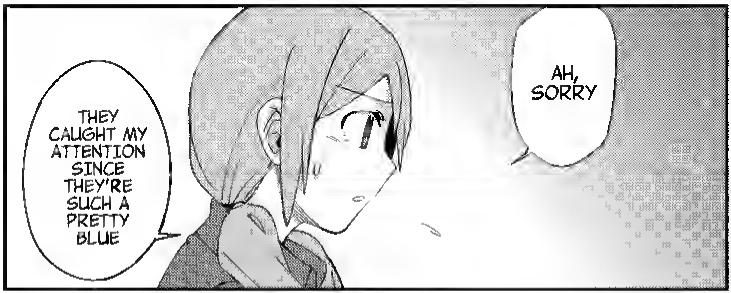

NICE TO MEET YOU
I'M KIKUCHI HARUKA, I LIVE RIGHT BENEATH YOU


WE'VE BEEN TOGETHER SINCE PRE-SCHOOL...

I SEE, THAT'S WHY YOU'RE FRIENDS WITH MY SISTER


AH, THAT'S...
A SIDE EFFECT OF THE MEDICATION, RIGHT?

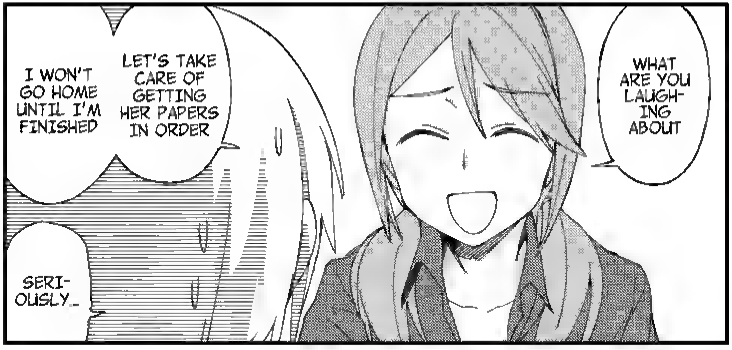
HEY, AOI
DO YOU HAVE COLOR CONTACTS IN?

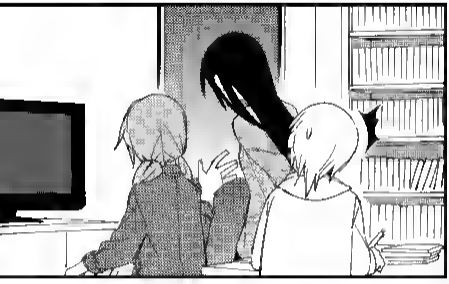

AH, SORRY
THEY CAUGHT MY ATTENTION SINCE THEY'RE SUCH A PRETTY BLUE

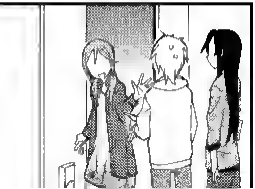
WELL, THEY ARE STRONG THOUGH
I GOT YOUR PART TOO HARUKA
YOU'RE QUITE THE GLUTTON

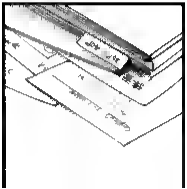
IT'S NOT REALLY A BIG DEAL
I DON'T REALLY MIND MYSELF

HAHA HA
WELL, YOUR SISTER CAME HOME NOW, NAA-CHAN YOU NEED TO BE MORE RESPON-SIBLE NOW

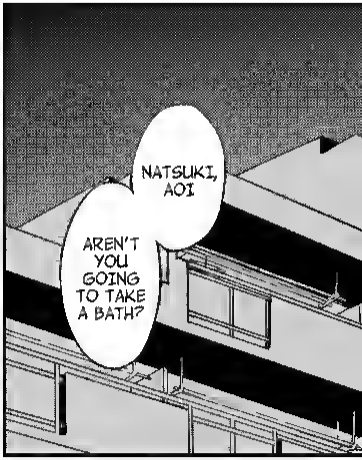

SERI-OUSLY_
I WON'T GO HOME UNTIL I'M FINISHED
LET'S TAKE CARE OF GETTING HER PAPERS IN ORDER
WHAT ARE YOU LAUGH-ING ABOUT







WE'RE TIRED SO WE'LL DO IT IN THE MORNING
ガラ
HM, YOU'RE GOING TO BED ALREADY
YEAH, GOOD NIGHT


NATSUKI, AOI
AREN'T YOU GOING TO TAKE A BATH?

LET'S GET CHANGED AND GO TO SLEEP
はぁ

HAH
I'M TIRED...

I HAVE A FEELING I WON'T EVER GET A GOOD NIGHT'S SLEEP AGAIN

DAD SAID HE'D GO LOOK FOR A NEW BED TOMORROW
HEY, GET FURTHER OVER
バッ
BUT FOR TODAY, JUST TRY TO SLEEP PEACE-FULLY
I'LL TRY
I'M SURPRI-SED
YOUR PARENTS AND HARUKA ARE PRETTY GOOD PEOPLE, YOU SEEM TO HAVE A LOT OF GOOD PEOPLE AROUND YOU
I THOUGHT EVERYONE ON EARTH WAS LIKE YOU AND LAZY

DON'T YOU HAVE ANY FAMILY OR FRIENDS?
DON'T YOU WANT TO SEE THEM?
NOT LIKE I CAN EVER SEE THEM AGAIN
I'LL JUST HAVE TO MAKE NEW ONES HERE
WELL, I THINK I CAN GET ALONG WITH HARUKA
WILL YOU BE MY FRIEND, NATSUKI?

WHAA!?
WHAT ARE YOU SAYING, LIKE HELL I WOULD!
I GUESS IT'S TRUE
WE ARE SISTERS AFTERALL
WHAT-EVER!!
UUH
ONEE-CHAN, THE SHEET
WHATEVER, JUST GO TO SLEEP

UNIFIED THEORY

AOI, ARE YOU A BOY OR GIRL? DO YOU EVEN HAVE A GENDER?
THIS MIGHT BE A BIT LATE
THAT'S PRETTY RUDE, NO MATTER HOW YOU LOOK AT ME, I'M A GIRL
BUT THAT'S JUST THAT FORM
WELL, WHATEVER, YOU'RE A GIRL
WHAT ABOUT YOUR AGE?
YOU SHOULDN'T ASK A GIRL HER AGE
IS THAT A UNIVERSAL RULE...?

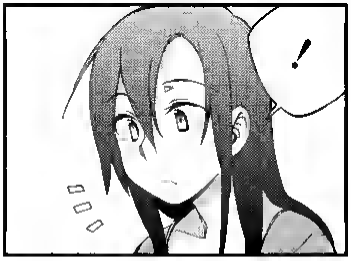
青天の碧眼

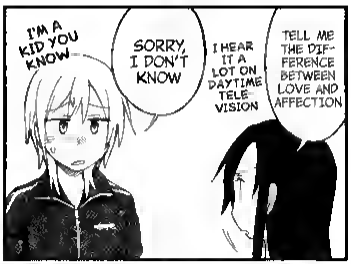
SEITEN no HEKIGAN

episode.4.5

滝島朝香

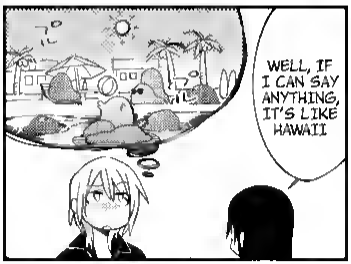
DIFFICULT CONVERSATION





TL NOTE THIS IS HARD TO TRANSLATE DUE TO 愛 AND 恋 MEANING THE SAME THING BASICALLY JE "LOVE", SHE'S ASKING THE DIFFERENCE IN THE WORDS

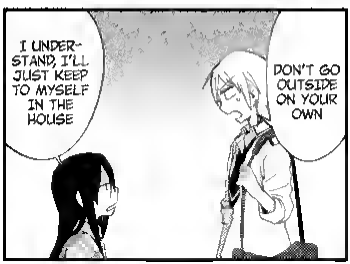
EVERLASTING SUMMER?

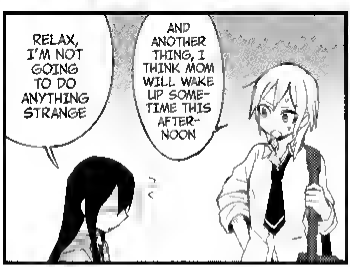


SHOPPING SPREE

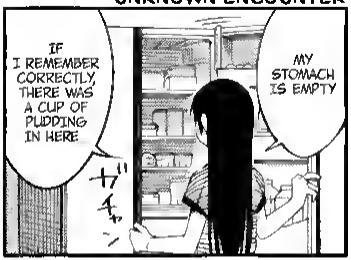
I JUST HAVE TO PUT THE CARD INFORMATION HERE
WHATEVER, I'LL JUST BUY IT ONLINE
WHILE I'M AT IT, WHY NOT BUY EVERYTHING THAT SEEMS INTERESTING

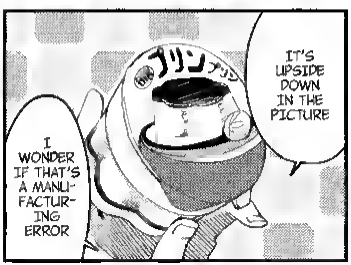
HOUSE SITTING



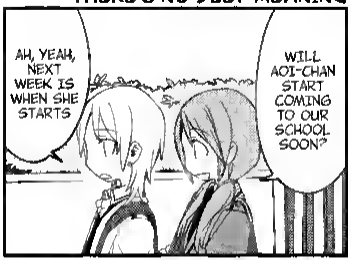


UNKNOWN ENCOUNTER





THERE'S NO DEEP MEANING



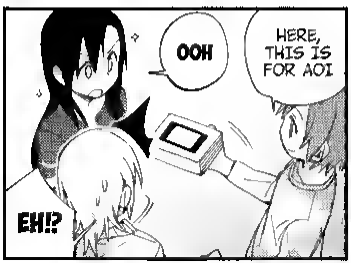
BUY ME A PHONE TOO?
IS IT REALLY OKAY FOR YOU TO

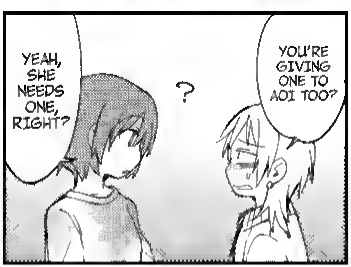
ANYWAY, LET'S GET EACH OTHER'S PHONE INFO
ヒョイ
IT'S FINE

OH, MINE IS...
I PUT MINE IN ALREADY
WHAT'S YOURS LIKE, NATSUKI
OH YEAH, YOU NEED AN EMAIL ACCOUNT

I HAVEN'T CHANGED IT SINCE FOURTH GRADE!
IWANTACAT@

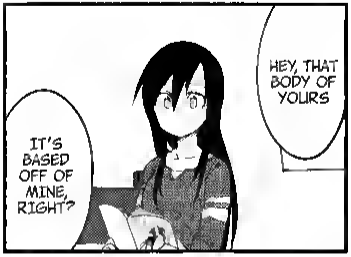
OKAY, I'LL BE CAREFUL
ALRIGHT, YOU BETTER NOT LOSE IT THIS TIME

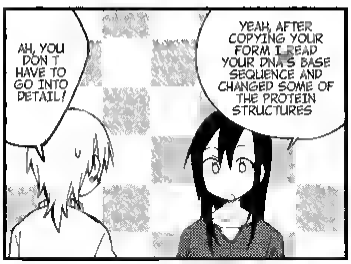

EH!?
OOH
HERE, THIS IS FOR AOI

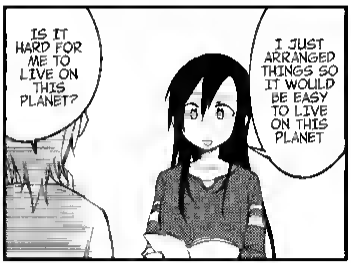

YEAH, SHE NEEDS ONE, RIGHT?
?
YOU'RE GIVING ONE TO AOI TOO?

I SWEAR SHE'S BEING SPOILED
UHI
NATSUKI WILL TEACH YOU HOW TO USE IT

CUSTOMIZE

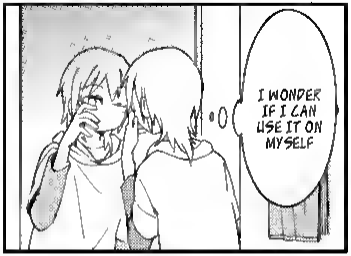


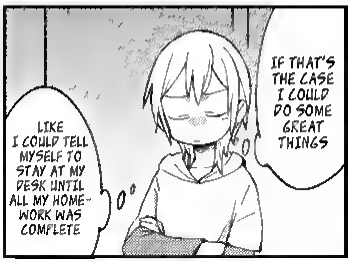

YEAH, AFTER COPYING YOUR FORM I READ YOUR DNA'S BASE SEQUENCE AND CHANGED SOME OF THE PROTEIN STRUCTURES
AH, YOU DON'T HAVE TO GO INTO DETAIL!

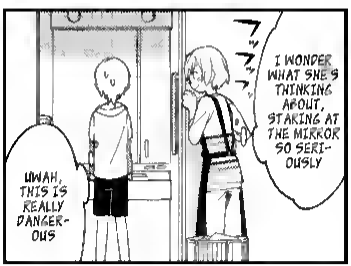


TEXTLESS

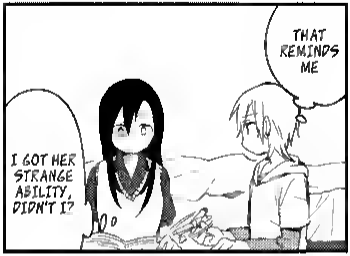
A WORRISOME AGE

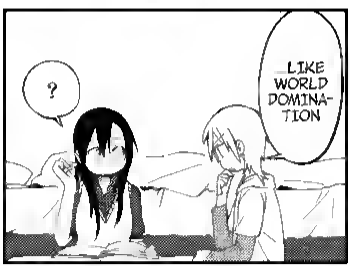



IF THAT'S THE CASE I COULD DO SOME GREAT THINGS
LIKE I COULD TELL MYSELF TO STAY AT MY DESK UNTIL ALL MY HOME-WORK WAS COMPLETE

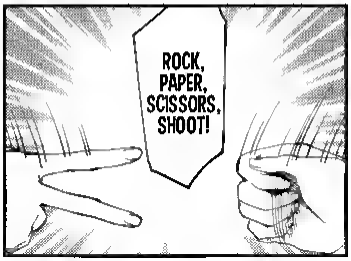


AMBITION

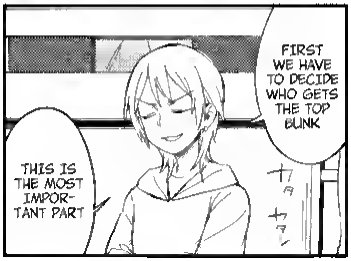


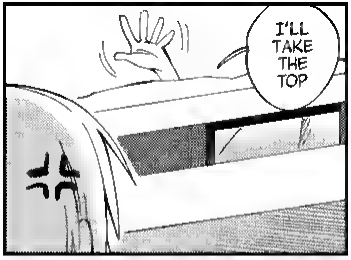


CHECKMATE

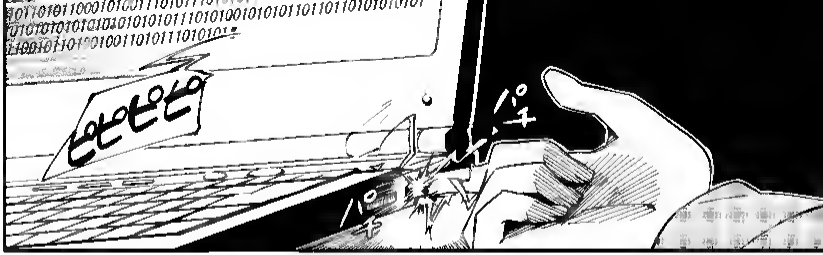


AS AN OLDER SISTER





WHAT IS SHE PLANNING...
STRANGE ACTIVITIES IN THE DEAD OF NIGHT



episode.4: I got used to it

FUWAAH
I SLEPT WELL
...HM?
WHA
WHERE DID SHE GO!?
HEY, WHERE ARE YOU!?
ARE YOU STUCK SOMEWHERE?

AH
SHE BETTER NOT HAVE GONE OUTSIDE
YOU'RE FINALLY AWAKE
IT'S PAST 11
I SEE.
DID YOU JUST GET OUT OF THE BATH
YEAH, IT FELT PRETTY GOOD

BOTH OF THEM WENT OUT ABOUT HALF AN HOUR AGO
ガシャ
ガシャ
THEY WERE LOOKING FOR A BED
I THINK IT'D TASTE BETTER IF YOU MICRO-WAVE IT A BIT FIRST, WHAT WOULD YOU LIKE?
YEAH, I'LL DO THAT
ALSO, BREAKFAST IS READY SO YOU CAN EAT IF YOU WANT
I HELPED MAKE THEM
I PERSONALLY RECOMMEND THE HAM AND EGG SANDWICH
ISN'T SHE A BIT TOO COMFORTABLE HERE
?

……

WHAT…

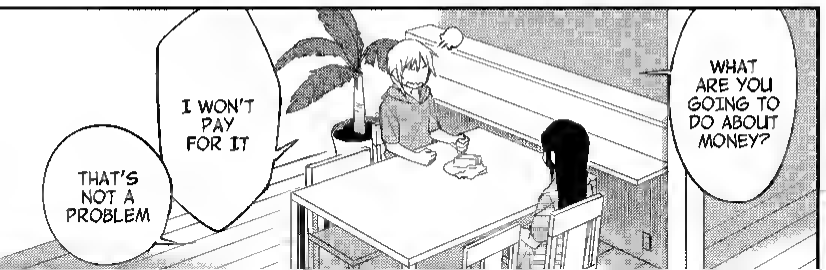
I SEE
HEY

WHY DON'T YOU DRY YOUR HAIR?
IT'LL GET DAM-AGED

IT'S DELICATE
I HAVE FEELING IN MY HAIR TOO
A HAIR DRYER IS REALLY HOT

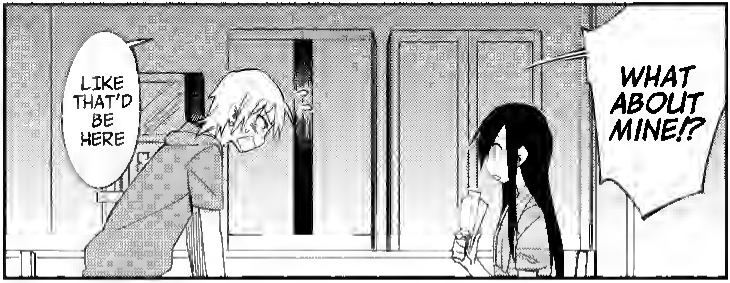
I WAS THINKING OF GOING SHOPPING TODAY
ずいっ
ブラブラ
!?

YOU... YOU'RE PLANNING ON RUNNING AWAY, AREN'T YOU?
I CAN'T JUST KEEP BORROWING YOUR CLOTHES, NATSUKI
USING YOUR CLOTHES IS GETTING BORING TOO
SHOULD YOU REALLY SAY THAT?
ゲホッゲホッ


WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT MONEY?
I WON'T PAY FOR IT
THAT'S NOT A PROBLEM

WHA
THOSE TWO GAVE THESE TO ME
THIRTY THOU-SAND !?

~300 USD


LIKE THAT'D BE HERE
WHAT ABOUT MINE!?

LET ME TAKE A SHOWER FIRST
ONCE YOU'RE READY WE CAN GO, NATSUKI
YOU NEED CLOTHES... RIGHT

GUUH
THIS MONEY IS FOR ME SINCE I HAVE NOTHING OF MY OWN

.....

HEY, ARE YOU STILL LOOKING?
YEAH
JUST PICK SO WE CAN GO HOME ALREADY

WHY AM I CARRYING EVERY-THING ANYWAY?
I CAN'T EVEN AFFORD THIS
EXPENSIVE
SHOPPING IS BORING WITHOUT ANY MONEY
NATSUKI!
HEY NATSUKI
WHAT?
THIS
AND THIS

EEH..
WHICH DO YOU THINK IS BETTER!?
WHICH ONE...
I THINK THEY'RE BOTH TOO CUTE
BUT THAT MIGHT BE GOOD FOR AOI
!!
TH-THEY'RE BOTH FINE
CAN'T YOU AFFORD BOTH ANYWAY WITH THIRTY THOUSAND?
I DON'T KNOW
WHY AM I SERIOUSLY CONSIDERING THIS?

BUT I DECIDED TO ONLY USE TWENTY THOUSAND TODAY
I NEED TO CHOOSE ONE
HMM, SAVINGS?
YOU'RE PRETTY THOUGHTFUL FOR BEING AN ALIEN
.....
WH- WHAT...

I TOLD YOU I'D PAY YOU BACK, RIGHT?
PAY ME BACK?

AH, THAT
MY PHONE!
YEAH
WHAT
I THOUGHT YOU WERE SAVING IT, BUT YOU'RE JUST PAYING ME BACK
IS THERE SOMETHING WRONG WITH THAT?
THIS GIRL
CELL PHONES ARE MORE EXPENSIVE THAN I THOUGHT
IT'LL PROBABLY TAKE SOME TIME, BUT I PLAN ON PAYING YOU BACK
I DIDN'T REALLY THINK SHE WAS THIS GROUNDED
SAVING MONEY AND COMPENSATING

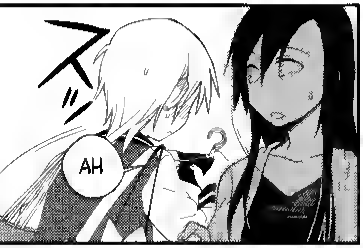
I ORIGINALLY THOUGHT I SHOULD GIVE IT ALL TO YOU
BUT I THOUGHT IT'D BE BETTER TO STOP BORROWING YOUR CLOTHES AND GET MY OWN

SAY NO MORE
?

NATSUKI.

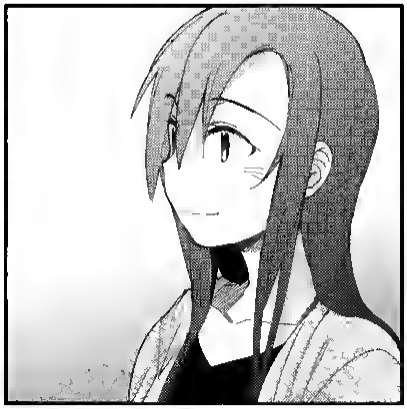
MY PARENTS WILL REPLACE MY PHONE
WHY NOT LET THEM GET IT FOR ME
I THINK BOTH OF THOSE WOULD SUIT YOU ANYWAY

IS THIS REALLY ALRIGHT, THIS ISN'T SOME STRANGE JOKE YOUR PLANET HAS?
AAH, CALM DOWN

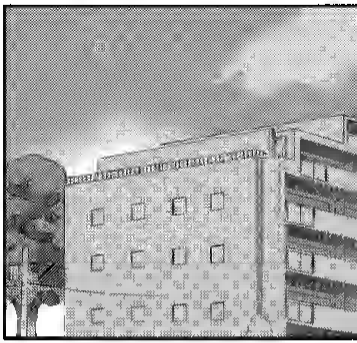

AH

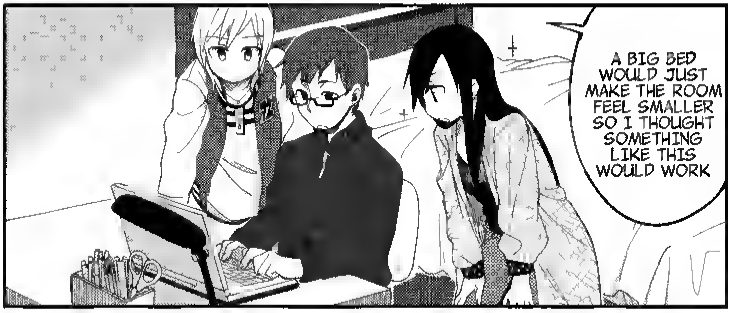
FOLLOW ME!

CASH

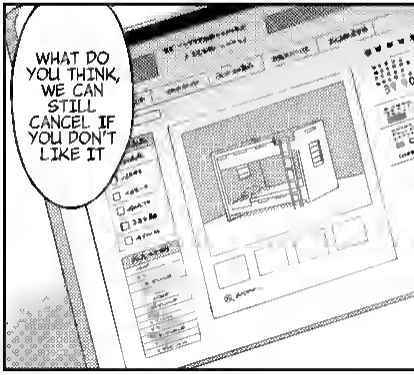


OOH...!




A BIG BED WOULD JUST MAKE THE ROOM FEEL SMALLER SO I THOUGHT SOMETHING LIKE THIS WOULD WORK

I THINK THIS IS GOOD TOO
I DON'T HAVE A PROBLEM, I ACTUALLY LIKE IT
THAT'S GOOD TO HEAR


WHAT DO YOU THINK, WE CAN STILL CANCEL IF YOU DON'T LIKE IT

WA AA AH
HOLD ON A MINUTE!!
?

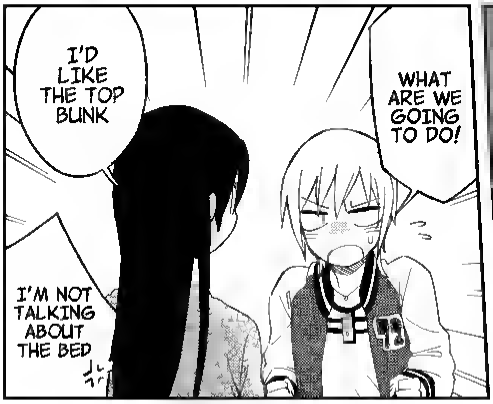
IT'LL ARRIVE ON THE WEEKEND, SO JUST BEAR WITH IT FOR A BIT MORE
OKAY, I'M LOOKING FORWARD TO IT

AH, ALSO THIS WEEK I'LL TAKE CARE OF GETTING YOU TRANSFERRED
!!

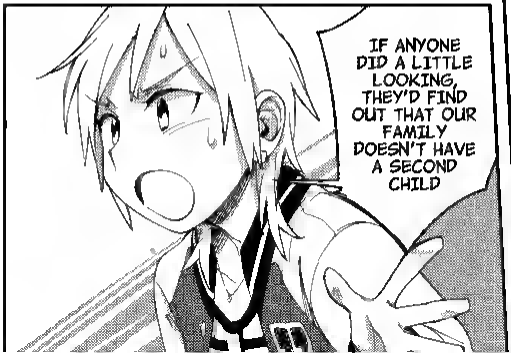
DON'T WORRY, IT'S THE SAME SCHOOL YOU GO TO, NATSUKI
ニヨ
THAT'S NOT THE POINT

BY TRANSFER, DO YOU MEAN SHE'S GOING TO START GOING TO SCHOOL?

BUT ISN'T THERE A LOT OF PAPER-WORK TO GO THROUGH
THAT'S RIGHT, I NEED TO GET ON TOP OF THAT


WHAT ARE WE GOING TO DO!
I'D LIKE THE TOP BUNK
I'M NOT TALKING ABOUT THE BED

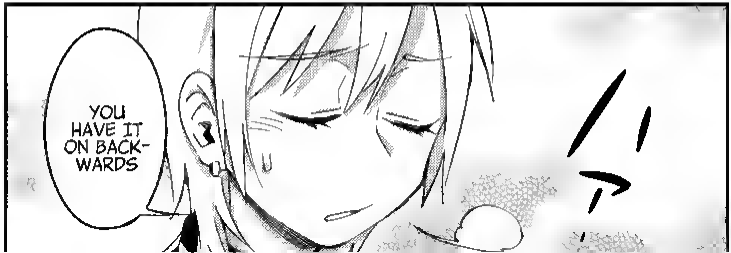
THERE'S A PHONE CALL FOR YOU


IF ANYONE DID A LITTLE LOOKING, THEY'D FIND OUT THAT OUR FAMILY DOESN'T HAVE A SECOND CHILD

COMING

LAST NIGHT...?
I TOOK CARE OF THAT LAST NIGHT
OH, IS THAT THE PRO-BLEM?
DON'T WORRY ABOUT THAT
AH
YOU'RE WORRYING TOO MUCH
YOU KNOW THAT'S A CRIME, RIGHT?
フフン
I THOUGHT IT'D BE NECESSARY FOR LIVING ON THIS PLANET
SO I LET A PROGRAM RUN THAT CREATED MORIZONO AOI IN THE SYSTEM
AS OF NOW, I'M A RESIDENT OF SAITAMA PREFEC-TURE
ハロー

HERE
LET ME TRY ON THE CLOTHES I BOUGHT TODAY
WHAT DO YOU THINK, NATSUKI?
フフン
じゃーん
JEEZ
SHE LOOKS GOOD, BUT...
……


YOU HAVE IT ON BACK-WARDS
ハッ
STRANGELY NATURAL...?

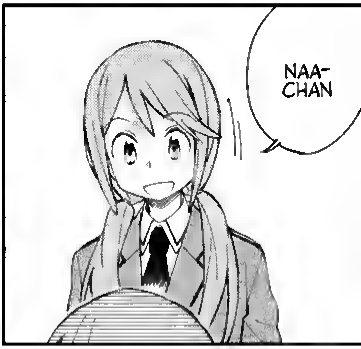
WHAT IS EVERYONE LOOKING AT...?
to the
CORRECT
Study h
THERE

TAKISHIMA ASAKA
滝島朝香
おー
YOU'VE REALLY BEEN STUDYING,
MORIZONO
AN UNEXPECTED HONOR STUDENT?
青天の碧眼
SEITEN no HEKIGAN
episode.5
I got angry
カーン
AOI-SAN
I DON'T REALLY UNDERSTAND THAT LAST QUESTION

AN IMPERATIVE SENTENCE WITH THE WORD "OR" IN IT HAS THE SAME SHAPE, SO YOU JUST NEED TO REMEMBER THAT
THERE ARE MANY CASES WHERE YOU HAVE A NEGATIVE MEANING AFTER "OR"
I SEE
ALSO, I DIDN'T REALLY GET IT EARLIER, BUT I DON'T REALLY UNDERSTAND THIS ONE WITH TWO VERBS...
THAT'S BECAUSE IT'S USING A RELATIVE PRONOUN AND IT'S USING THEM AS ONE
IT MEANS "I SAW A BOY AT THE PARK PLAYING BASEBALL"
THANKS!
I GUESS LIVING IN A FOREIGN COUNTRY REALLY HELPS
EEH? YOU'RE KIDDING AGAIN
DO YOU HAVE A PHONE, AOI-SAN?
WELL, IF YOU ASK ME, JAPANESE IS THE HARDER LANGUAGE

TELL ME YOUR NUMBER

IT SEEMS LIKE AOI CHAN HAS GOTTEN PRETTY ACCLIMATED TO THIS SCHOOL AFTER ONLY A WEEK

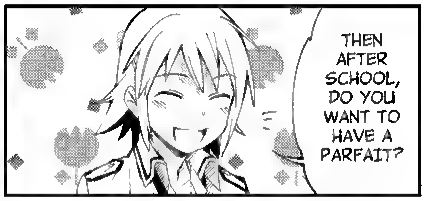

NAA-CHAN

AT LEAST YOU CAN KEEP AN EYE ON HER SINCE SHE'S IN OUR CLASS
YEAH, SINCE SHE HAS BEEN SO SICK
MY PARENTS ASKED TO HAVE HER PUT INTO THE SAME CLASS AS ME

You want some?
EITHER WAY
SHE'S PRETTY POPULAR
IF YOU COMPARE HER TO SOMEONE THAT SHOWED UP OVER A MONTH AGO...
チラッ
.....
WHAT ARE YOU DOING? ACTING SO PROUD
AOI IS AOI, I'M MYSELF

PAR...
FAIT ...!?

AOI-SAN, DO YOU LIKE SWEET THINGS?
ムグ
ムグ
YEAH


THEN AFTER SCHOOL, DO YOU WANT TO HAVE A PARFAIT?

WAIT A SECOND!
ガヤ

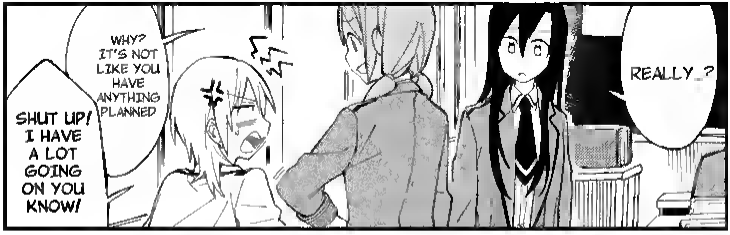
Y-YEAH
グヴヴ
I KNOW THAT. IT'S A SPLENDID DREAM SNACK THAT HAS FRESH CREAM AND ICE CREAM

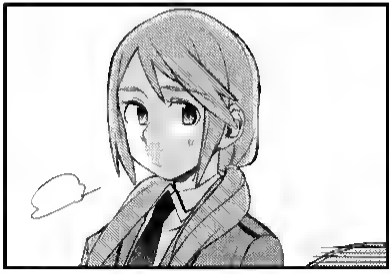
NAT-SUKI
SPEAK OF THE DEVIL
I'M SORRY BUT, CAN I HAVE SOME MONEY?
WHA?
89 YEN APPROX 89 CENTS USD
I WAS TO HAVE A PARFAIT WITH SOME PEOPLE ON THE WAY HOME
I ONLY HAVE 89 YEN..
JEEZ, IT CAN'T BE HELPED I'LL LEND YOU SOME
YOU BETTER PAY ME BACK TOMORROW THOUGH!
HERE
OOH
DON'T CAUSE ANY TROUBLE
I'M FINE I KNOW HOW TO HANDLE MYSELF
THAT'S GOOD

WHAT? FORGET ABOUT ME..

OH, WHY DON'T YOU COME WITH, NATSUKI?

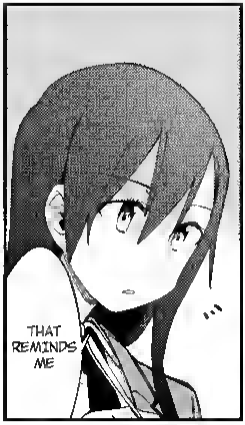
THAT SOUNDS LIKE A GOOD IDEA! YOU SHOULD GO TO-GETHER


WHY? IT'S NOT LIKE YOU HAVE ANYTHING PLANNED
SHUT UP! I HAVE A LOT GOING ON YOU KNOW!
REALLY_?

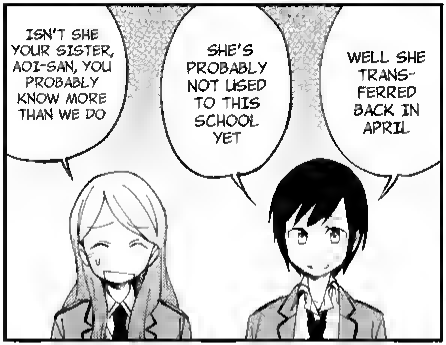


...AND
IT'S NOT LIKE ANYONE WANTS ME TO COME

YOU LOOK REALLY HAPPY EATING THAT
パク
THE COLD BRINGS OUT THE SWEETNESS AND THE STRAWBERRY GOES PERFECTLY WITH THE ICE CREAM AND FRESH CREAM
YOU HAVE A VARIETY OF TEXTURES CREATING A STRANGE BALANCE
BASICALLY, IT TASTES REALLY GOOD
EVEN IF THAT'S THE CASE, TWO OF THEM IS A BIT MUCH


THAT REMINDS ME
...

WELL, IT'S TRUE THAT SHE'S NOTHING LIKE HER SISTER
IT FEELS LIKE THERE'S THIS HUGE GAP..
YOU'RE QUITE DIFFERENT FROM HOW YOU LOOK, YOU'RE PRETTY INTERESTING


ISN'T SHE YOUR SISTER, AOI-SAN, YOU PROBABLY KNOW MORE THAN WE DO
SHE'S PROBABLY NOT USED TO THIS SCHOOL YET
WELL SHE TRANS-FERRED BACK IN APRIL

IT SEEMS SHE ONLY TALKS TO HARUKA
IS THERE SOME REASON FOR THAT?

HM. SHE WAS A TRANSFER STUDENT TOO?
EH, YOU DIDN'T KNOW!?

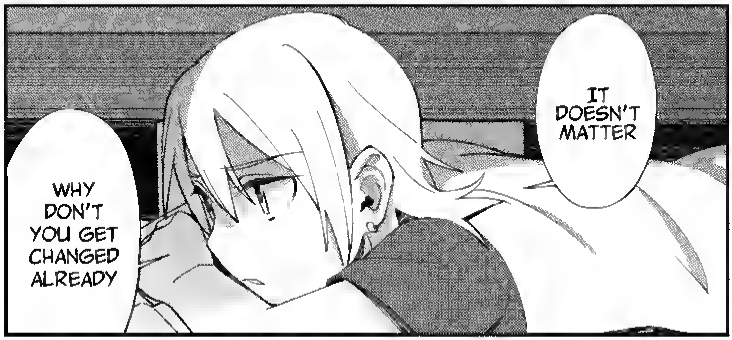
I NEVER HEARD ABOUT IT EITHER
EVEN THEN, IT'S STRANGE THAT YOU DIDN'T KNOW
OH, I ONLY CAME BACK TO JAPAN A LITTLE WHILE AGO SO I DIDN'T KNOW
ええー
IT CERTAINLY SEEMS THAT WAY
WHENEVER ANYONE TRIES TO TALK TO HER SHE SEEMS SO ANGRY
I THINK YOUR SISTER IS TRYING TO DISTANCE HERSELF
IT'S HARD TO SAY BUT
I SEE

I'M HOME
ラララ
OH, YOU DIDN'T GO ANYWHERE STRANGE, DID YOU?
YEAH, I'VE STARTED TO UNDERSTAND THE BASICS OF LIVING HERE
HERE, YOU CAN HAVE THIS BACK
IT WAS A WELCOMING PARTY FOR ME SO I ENDED UP GETTING TREATED
I SEE, THAT'S NICE OF THEM
?

THAT REMINDS ME, YOU ONLY RECENTLY TRANS-FERRED
WHAT OF IT?
THEN, WHERE DID YOU GO BEFORE?
IT DOESN'T REALLY MATTER
IT WAS A SCHOOL IN THE CITY
YOU DON'T FIT IN THIS SCHOOL
YOU SEEM TO STAND OUT QUITE A BIT
……

DID SOME-
THING
HAPPEN AT
YOUR OLD
SCHOOL?

ANYWAY,
WHY
DID YOU
TRANSFER
IN THE
FIRST
PLACE?
IT'S NOT
LIKE YOU
MOVED OR
ANYTHING

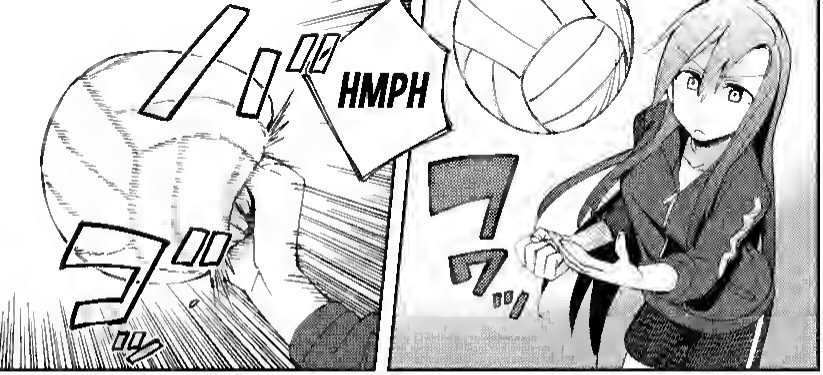

WHY
DON'T
YOU GET
CHANGED
ALREADY
IT
DOESN'T
MATTER

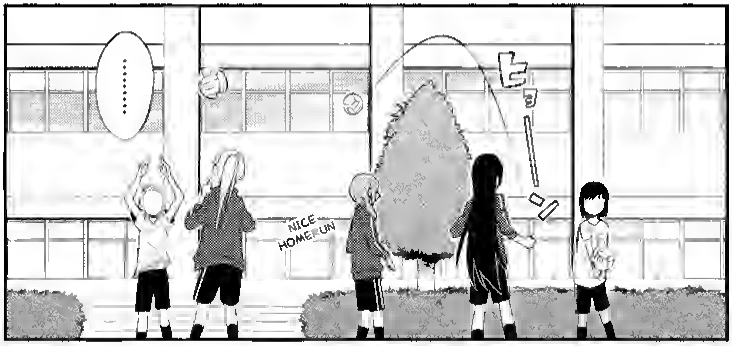
JUST
SHUT
UP!!

HIT A
TEACHER
OR SOME-
THING?
ん
!
?
DID
YOU DO
SOME-
THING?

YOU DON'T NEED TO KNOW
.....!!
NATSUKI...

LET'S GO
FINE
THERE!
JEEZ, IT WON'T FLY WHERE I THINK IT SHOULD
The angle should be perfect
W-WELL IT'S YOUR FIRST TIME SO IT CAN'T BE HELPED
YOU SHOULD USE YOUR WRISTS MORE
MY WRISTS


HMPH


.....
NICE HOME RUN

.....
HEY, WHY DOES NATSUKI ALWAYS SKIP P.E?

AOI-CHAN, YOU'RE JUST LIKE NATSUKI, YOU'RE BAD WITH BALL GAMES

SHE SHOULD BE FINE IN P.E.
REALLY
YOU SHOULD TELL HER TOO

EH, YOU SHOULD KNOW
WHA..

IS SOME-THING WRONG WITH HER
WHAT DO YOU MEAN

THE STORY AOI DOESN'T KNOW...?
AOI-CHAN
YOU DIDN'T HEAR?

WHAT? WHO!?
SECOND YEAR'S MORIZONO
SENSEI, OVER HERE!
WHAT!?
WHAT HAP-PENED!?

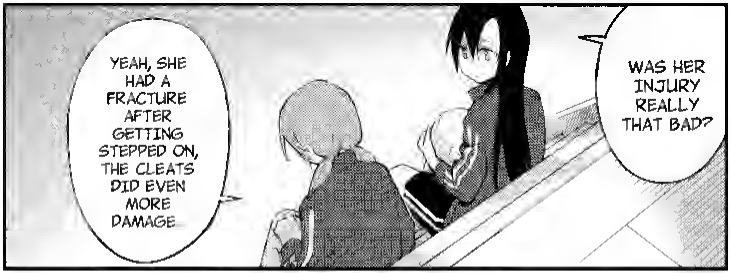
MORI-ZONO-SAN FELL
DURING PRACTICE

TAKISHIMA ASAKA
滝島朝香
AN ENGRAVED WOUND THAT WILL NEVER HEAL...
SHE FELL IN THE OTHER LANE
AND GOT RUN OVER
.....
青天の碧眼
SEITEN no HEKIGAN
episode.6
I got Annoyed

UNTIL MARCH, NATSUKI ATTENDED AN INTEGRATED MIDDLE AND HIGH SCHOOL
THE TRACK TEAM THERE WAS GOOD IN COMPETITIONS AND THE COACH WAS QUITE FAMOUS
THAT'S A SURPRISE, I DIDN'T EXPECT HER TO BE ON THE TRACK TEAM
NATSUKI WAS QUITE AMAZING

BUT..

IN HER SECOND YEAR SHE WAS QUITE CLOSE TO BREAKING THE PREFECTURE'S RECORD

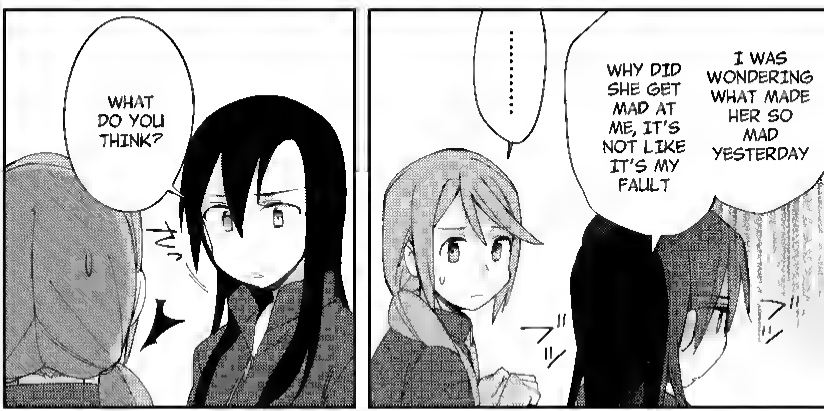

YEAH, SHE HAD A FRACTURE AFTER GETTING STEPPED ON, THE CLEATS DID EVEN MORE DAMAGE
WAS HER INJURY REALLY THAT BAD?

.....

HAVEN'T YOU EVER SEEN HER LEFT ANKLE
YOU SHOULD STILL BE ABLE SEE THE SCARS FROM HER SURGERY

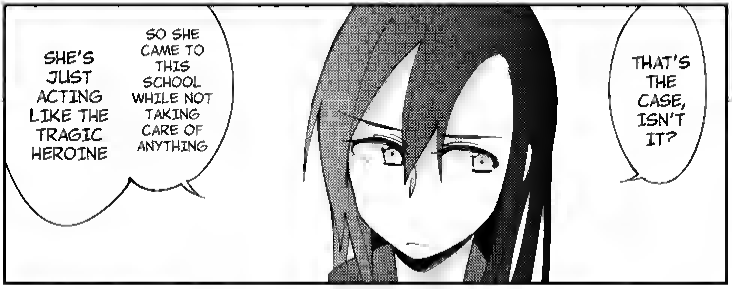
BUT SHE SHOULD BE ABLE TO RUN, RIGHT?
THE DOCTOR SAID THAT ONE DAY SHE SHOULD BE ABLE TO RETURN
BUT AFTER THAT, NATSUKI QUIT
AS TIME PASSED, SHE STARTED GOING TO SCHOOL LESS AND LESS
AND THEN SHE TRANS-FERRED
YEAH, AND IT SEEMS SHE HASN'T TALKED TO ANYONE FROM HER OLD SCHOOL SINCE
...
...SO?

EH?
IS THAT IT?
I DIDN'T EXPECT IT TO BE SUCH A SMALL THING
ONLY THAT YOU SAY...

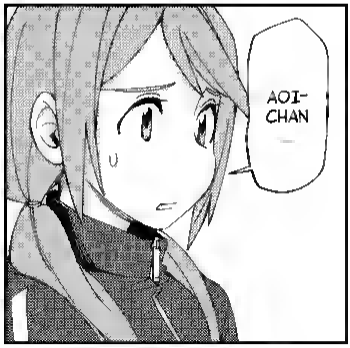

I WAS WONDERING WHAT MADE HER SO MAD YESTERDAY
WHY DID SHE GET MAD AT ME, IT'S NOT LIKE IT'S MY FAULT
.....
WHAT DO YOU THINK?

I DON'T REALLY UNDER-STAND
BUT IT SEEMED LIKE NATSUKI DIDN'T WANT TO TALK ABOUT IT
..I SEE

BASICALLY, NATSUKI IS JUST SULKING ABOUT IT
スッ
...EH?


THAT'S THE CASE, ISN'T IT?
SO SHE CAME TO THIS SCHOOL WHILE NOT TAKING CARE OF ANYTHING
SHE'S JUST ACTING LIKE THE TRAGIC HEROINE

ON TOP OF THAT, YOU AND OUR PARENTS ARE BABYING HER
AOI-CHAN, THAT'S A BIT...

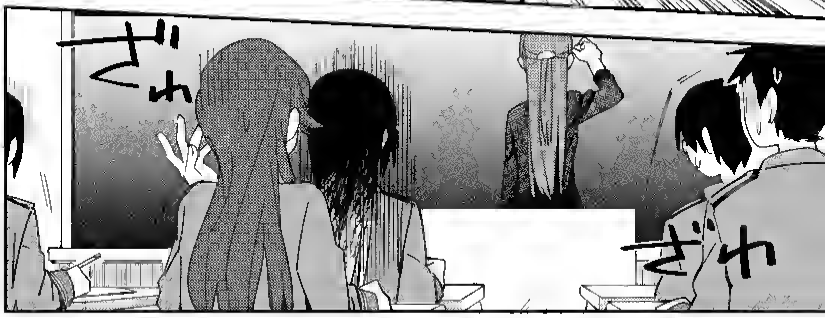

AOI-CHAN

...?
BUT IT'S JUST LIKE WHAT NATSUKI SAID
IT DOESN'T INVOLVE ME
ピッ
BRING THE BALLS BACK AND LINE UP

はっ
NAT-SUKI...
ALRIGHT, SIT DOWN

ALRIGHT, USE THE NEXT FIVE MINUTES TO SOLVE THE QUESTIONS ON PAGE 32
?
MONO
ERASER ...?

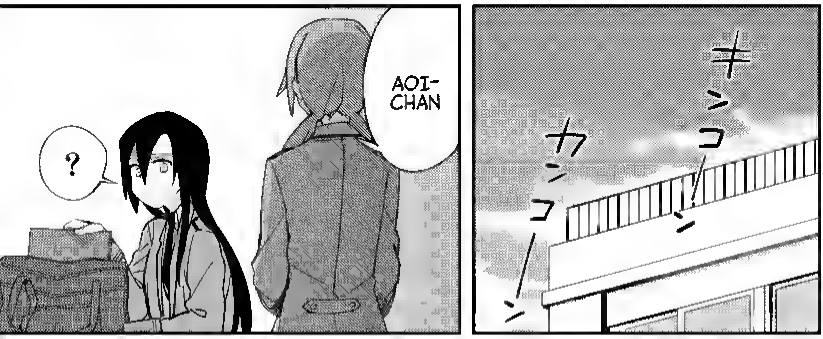
MAKE SURE TO CHECK YOUR ANSWERS
!
AH
THAT LITTLE ...!!

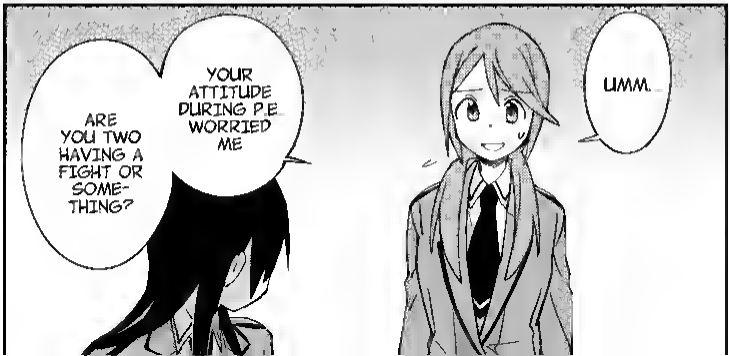

ざわ
ざわ

?
IS THERE SOME-THING YOU NEED?

WHAT ARE THOSE TWO DOING...

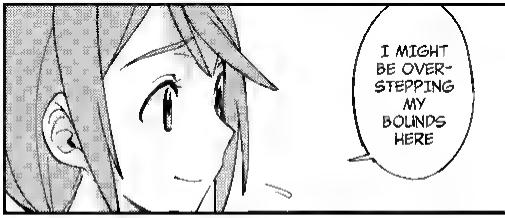
……
フフン


AOI-CHAN
?
キンコーン
カンコーン


UMM...
YOUR ATTITUDE DURING P.E WORRIED ME
ARE YOU TWO HAVING A FIGHT OR SOME-THING?

SO YOU ARE HAVING A FIGHT
I'M NOT AS CHILDISH AS HER YOU KNOW
IT CAN'T BE, I'D NEVER LOWER MYSELF TO HER LEVEL
FIGHT ...?
ピク

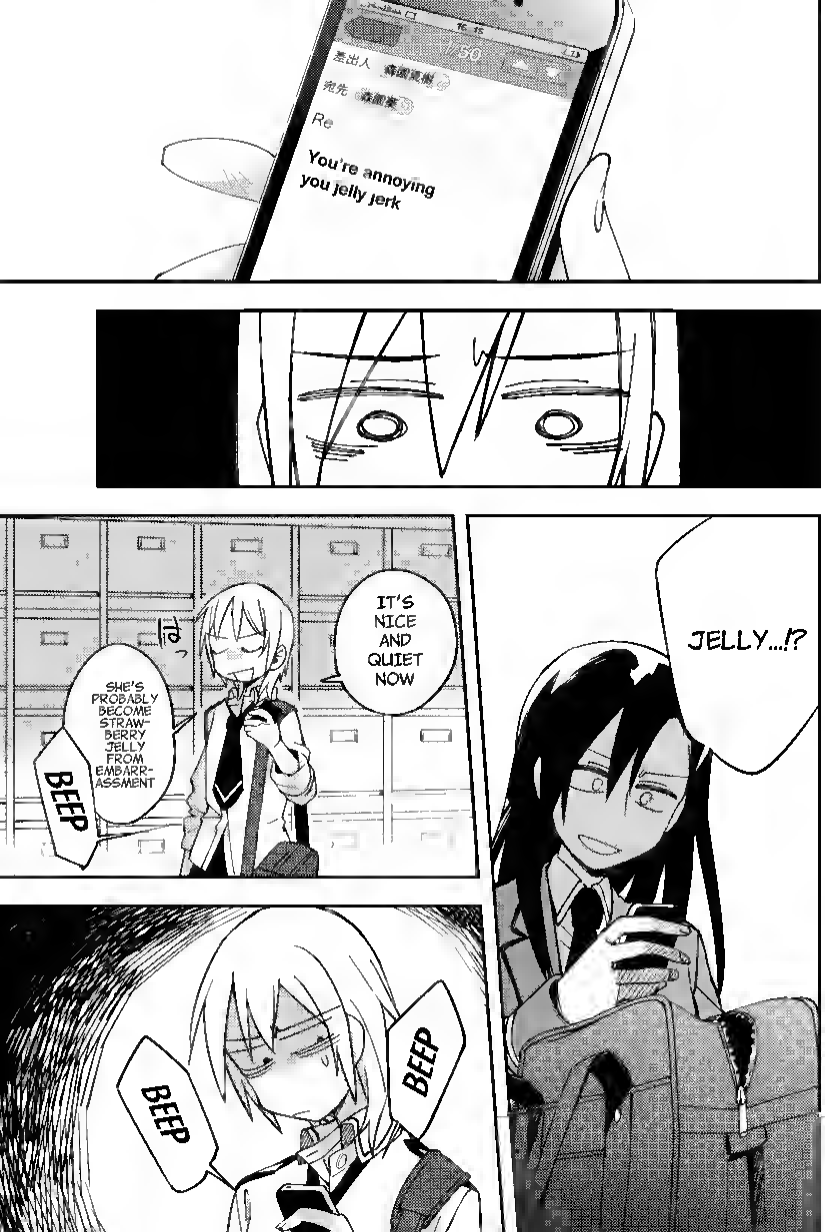
HARD TO SAY IN PERSON.


I MIGHT BE OVER-STEPPING MY BOUNDS HERE

BUT IF YOU HAVE SOMETHING THAT'S HARD TO SAY IN PERSON
SAYING IT VIA TEXT MIGHT BE BETTER, YOU BOTH NEED TO BE MORE HONEST WITH EACH OTHER

カタ
TEXT... IS IT FROM DAD?
BEEP BEEP
IT'S HER

Inferior low brain
チカッ
チカッ
TO EVEN USE AN ANIMATED MESSAGE...!!!
THAT JERK
WHA!!?
WHAT THE HECK DOES THAT MEAN
ダダダダ
THAT JERK !!!

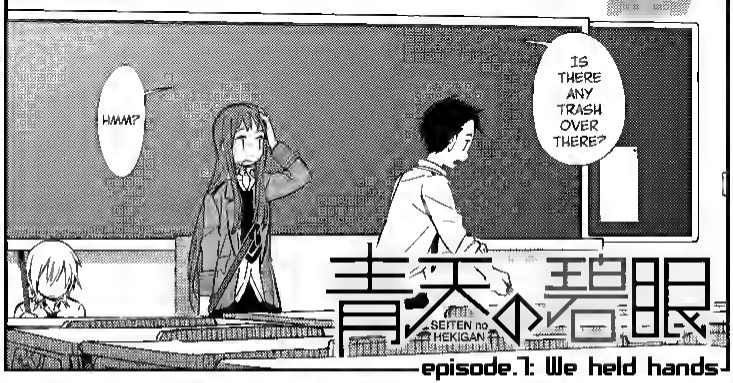

Re
You're annoying you jelly jerk
JELLY...!?
IT'S NICE AND QUIET NOW
SHE'S PROBABLY BECOME STRAW-BERRY JELLY FROM EMBARR-ASSMENT
BEEP
BEEP
BEEP

Re:Re:Re
Blue Hawaii Star
Stupid face
STUPID ..?
WHAT!? WHAT BAD INFLU-ENCE!!
Bad influence
Re:Re:Re:Re:Re
THEN STOP RESPOND-ING!!
Re Re Re
Stop texting me, criminal

ARE YOU TWO
NO
HAVING A FIGHT?
YOU EVEN CHANGED YOUR SEAT
I... I SEE
WHERE'S THE REMOTE?
WHY DON'T WE WATCH SOME TV
OH I KNOW!

NATSUKI
ARE YOU AWAKE?
.....
JEEZ
I CAN'T STAND THIS
THE SILENT TREATMENT...?

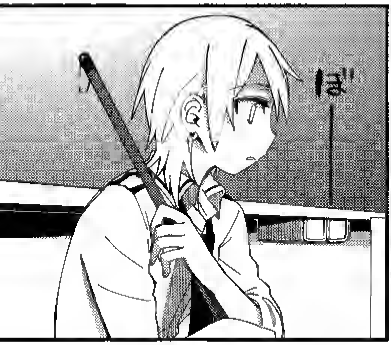
NATSUKI AND AOI'S FIGHT...

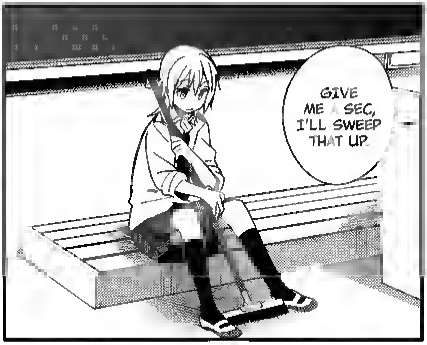


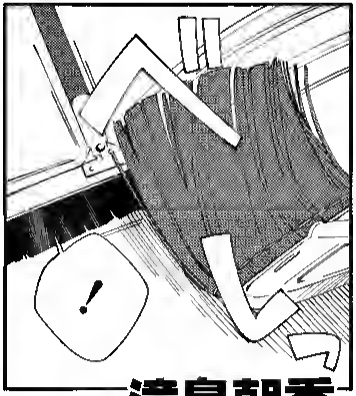
青天の碧眼

SEITEN no HEKIGAN

episode.1: We held hands







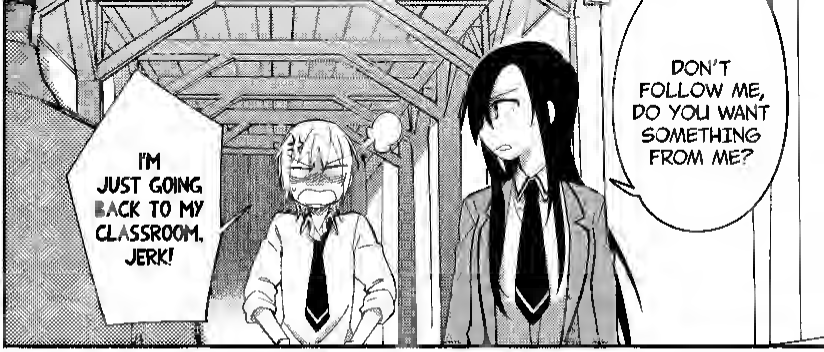
TAKISHIMA ASAKA 滝島朝香

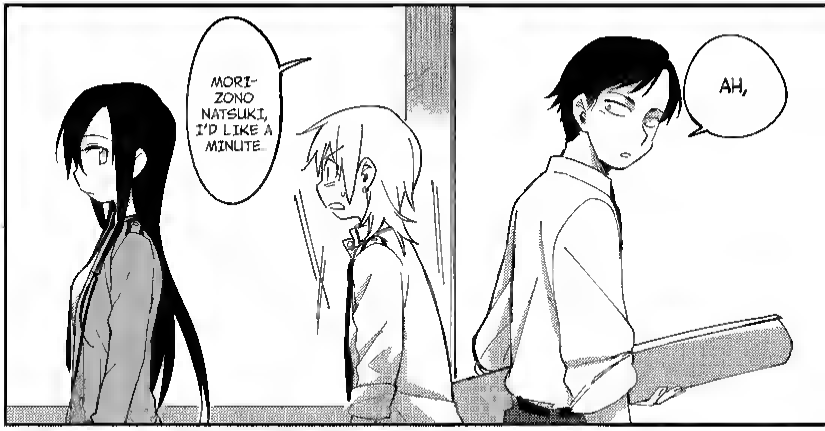
I ONLY SAT DOWN FOR A LITTLE BIT
JEEZ
CAN'T YOU AT LEAST PUT SOME EFFORT INTO CLEANING?
ANYWAY,
WH, WHY DO YOU KNOW ABOUT THAT!?
YOU STOOD OUT SIGNIFICANTLY IN THE MIDDLE OF CLASS, HOW CAN I NOT NOTICE?
HAVE YOU MADE UP WITH AI-CHAN YET?

YOU'RE STILL TRYING TO ACT PROUD.
I THINK YOU'RE JUST WASTING YOUR TIME THOUGH.
ガヨ
IT'S NOT YOUR PROBLEM, HARUKA
IT LOOKS LIKE THIS WILL CONTINUE FOR A WHILE STILL.
TAKE OUT THE TRASH.
YOU SHOULD KNOW HOW TO DO THAT.
ポイ
THIS SUCKS...
EH?
HERE YOU GO.

GEH
……

HOW LONG ARE YOU GOING TO TAKE!!
OOH, NATSUKI!
.....
I HAD ABSOLUTELY NO CLUE YOU WERE BEHIND ME!
SHE'S DOING THIS ON PURPOSE
レモン
レモン
レモン

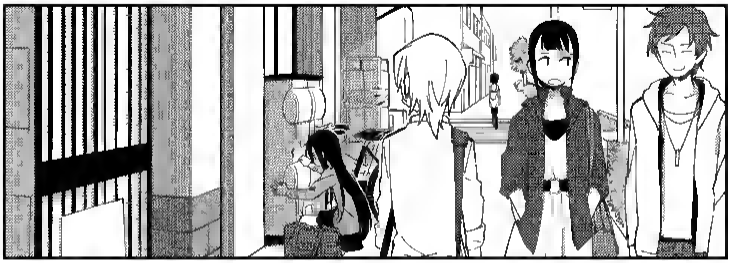

I'M JUST GOING BACK TO MY CLASSROOM, JERK!
DON'T FOLLOW ME, DO YOU WANT SOMETHING FROM ME?

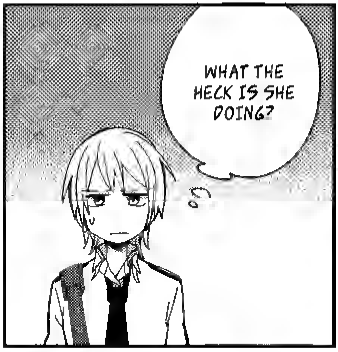

MORI-ZONO NATSUKI, I'D LIKE A MINUTE...
AH,

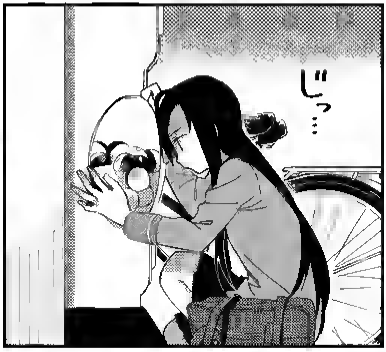
...?

BUT I CAN'T NOT SAY IT EITHER
I DON'T WANT TO START PRES-SURING YOU ABOUT SMALL THINGS,

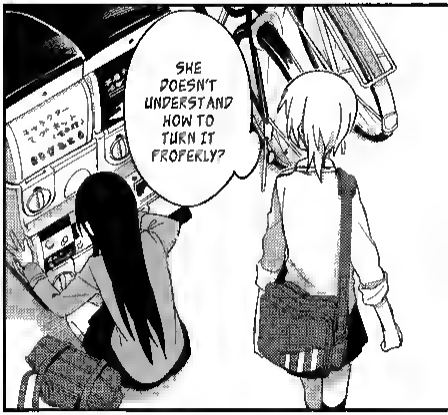
I HEARD THAT YOU DIDN'T PARTICIPATE IN GYM AGAIN.
YOU SHOULD AT LEAST WATCH SO YOU HAVE SOMETHING YOU CAN SHOW FOR IT
TRY TO MAKE MORE EFFORT FROM NOW ON.
OH, AND ONE OTHER THING
JEEZ, HE JUST DOESN'T STOP TALKING

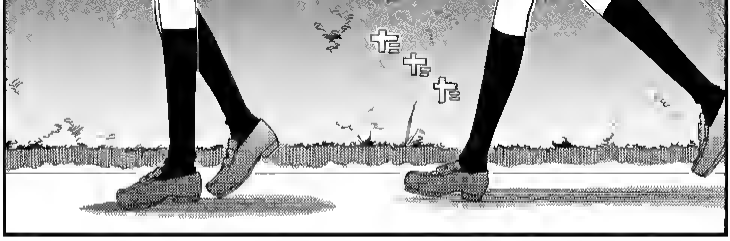


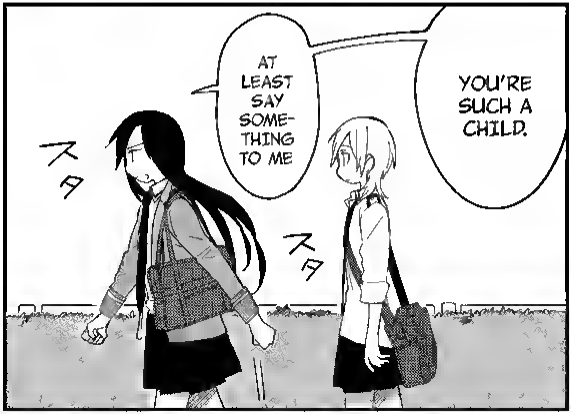

WHAT THE HECK IS SHE DOING?


し？…

WELL,
IT'S NOT MY PROBLEM.

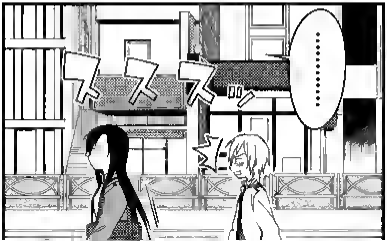

SHE DOESN'T UNDERSTAND HOW TO TURN IT PROPERLY?


たたた


AT LEAST SAY SOMETHING TO ME
YOU'RE SUCH A CHILD.
スタ
スタ

ぴぴぴぴ…

YOU DON'T NEED TO CLING TO ME ALL THE TIME, WHAT ARE YOU, A CHILD?
スス


……
ススス

タタタタタタタタタタタタ
……
ハッ
ゴッ
……！

I CAN KEEP GOING AT THIS PACE...
SHE'S PRETTY SLOW
AH
ズサッ
ドシャ
HAHAHA, YOU'RE SUCH A KLUTZ
ドジ
HEY,
.....

DOES YOUR LEFT ANKLE HURT?
I ONLY TWISTED IT.
IT DOESN'T MATTER
ALL OF IT, HUH?
NATSUKI,
SO I GUESS HARUKA TOLD YOU EVERYTHING
YEAH, I HEARD IT ALL FROM HER
WHY DON'T YOU WANT TO RUN AGAIN?
IS IT BECAUSE YOU CAN'T RUN NORMALLY?

THAT GETTING CHASED BY AN ALIEN BLOCKHEAD, AND
YOU'RE SAYING
RUNNING AT FULL SPEED JUMPING OVER 76.2CM HURDLES FOR 100 METERS IS COMPLETELY DIFFERENT?
THEN WHY DON'T YOU JUST FORGET ABOUT IT.
JUST STOP BEATING YOURSELF UP ALREADY.
!!
CAN'T YOU SEE THE STUPIDITY?

I'M STILL SPEAKING.
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?

DID YOU HEAR ALL OF IT?
WHAT DOES THAT MATTER
JUST BECAUSE YOU HEARD ABOUT SOMETHING DOESN'T MEAN YOU UNDER-STAND MY FEELINGS!
YOU AREN'T EVEN HUMAN, WHAT CAN YOU UNDER-STAND!

EVERYONE SAYS WHAT MAKES THEM FEEL BEST.
"YOU STILL HAVE A LIFE TO LIVE!"
"YOU'LL FIND SOMETHING
"YOU HAVE TO CHEER UP, THERE'S NOTHING YOU CAN DO."
I WANT TO BE ABLE TO THINK LIKE THAT...

IF.
IF YOU'RE GOING TO CALL THAT STUPID,
I CAN'T STOP DOUBTING EVERY-THING!!
BUT I ALWAYS WONDER IF IT'LL ALL COME CRASHING DOWN AGAIN
IT SHOULD BE SIMPLE WITH YOUR POWER, RIGHT?
THEN MAKE ME BELIEVE I STILL HAVE A FUTURE!

I CAN RETURN TO WHAT I WAS LIKE BEFORE
THEN MAYBE I CAN START TRYING AGAIN
RIGHT...?

ARE YOU REALLY SERIOUS?
I WONDER...
IT'S NOT LIKE I WANT TO BECOME THE BEST IN JAPAN
OR BECOME A FAMOUS GOLD MEDALIST
I'VE NEVER THOUGHT OF SUCH GRANDIOSE DREAMS

I JUST..
WANT TO RUN A BIT FURTHER.
I BET YOU'RE GOING TO TELL ME
THAT I'M BEING REALLY STUPID

I'M AN ALIEN THAT SUDDENLY FELL FROM THE SKY
ON TOP OF THAT, I'M A CRIMINAL
?
HEY NATSUKI,
WHY DID YOU ACCEPT ME?

WHY HAVEN'T YOU DRIVEN ME AWAY EVEN THOUGH I'M AN EXTREMELY ANNOYING OUT OF THE ORDINARY EXISTANCE?

SOMETHING
MIGHT HAVE CHANGED
THAT'S .

YOU STILL WANT SOMETHING FROM THIS WORLD,
RIGHT?
IS THAT...
TRUE...?

ポン
YOU DON'T UNDERSTAND YOURSELF IN THE SLIGHTEST, DO YOU?
……
WELL, THAT'S ENOUGH FOR NOW

BE MY FRIEND
WHA!?
STOP IT ALREADY!
NATSUKI
YOU'RE STILL ACTING LIKE THAT
ハア…
ON THIS PLANET,
WE DON'T NEED TO CONSTANTLY CONFIRM THINGS LIKE THAT

I SEE

SOMETHING CHANGES IN THE RAINY TOWN

[青天の碧眼]滝島朝香
"the blue-eyed material" by Asaka Takishima

ニャーッ

サアアアア

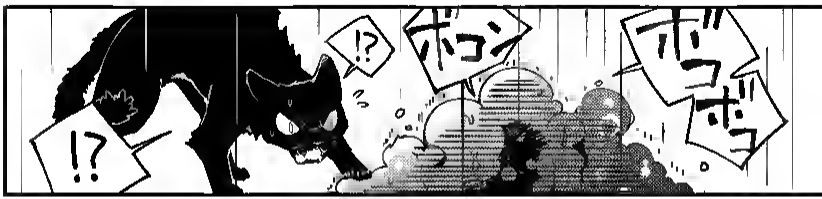
ズズ

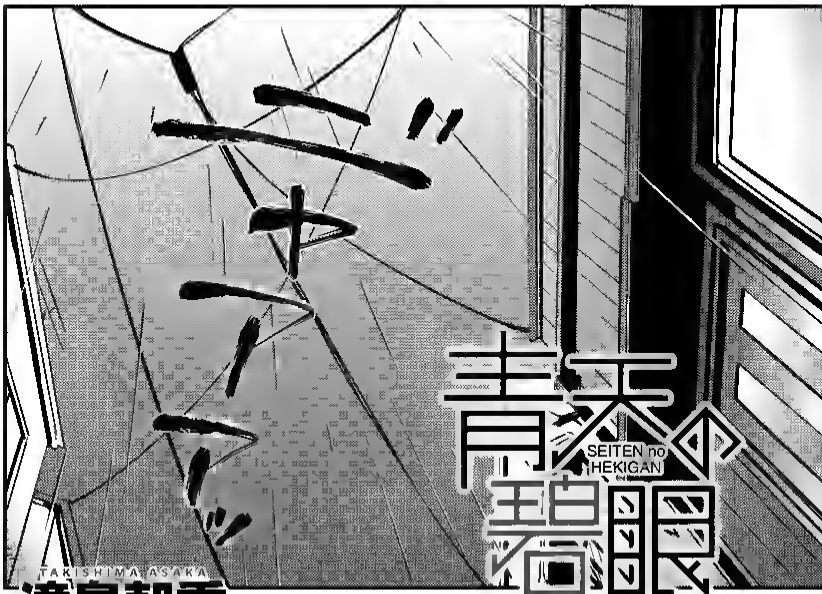
ハァハァ

ポロ

ア〜

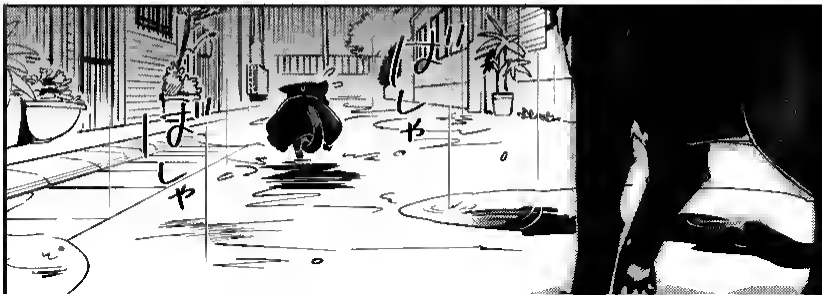
ポロ





滝島朝香

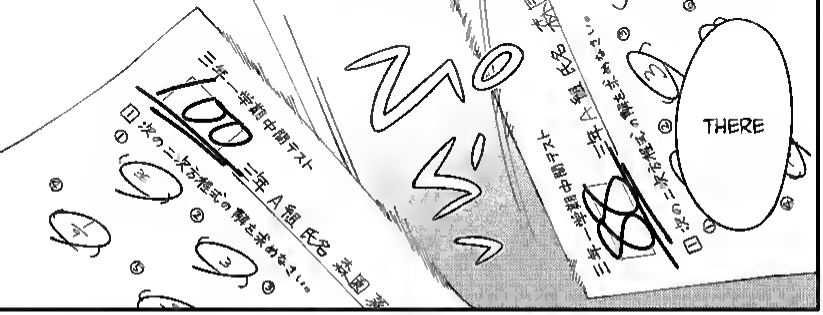
episode.8: It Fell From the sky

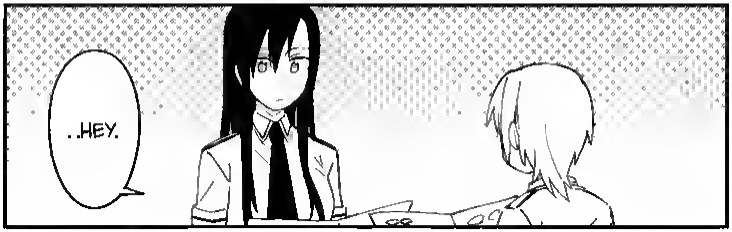


IS THERE ANYONE I MISSED?
DID EVERYONE GET THEIR PAPERS BACK?
YAMAMOTO -SAN?
YES.
WATANABE -SAN?
YES.
MAKE SURE TO SUBMIT THEM A SECOND TIME TOO
PLEASE REWRITE IT MAKING SURE TO FIX THE ERRORS
EEH
THIS SUCKS
THAT'S ALL FOR TODAY.
CLASS REPRESEN-TATIVE?
STAND.
I DON'T THINK I NEED TO SAY IT, BUT I WANT TO SEE ALL YOUR WORK AS WELL
キンコーンカンコーン
ンンン

HOW DID YOU DO?
I want another competition!
I DON'T WANT TO TELL YOU, YOU GOT ANOTHER 100 PERCENT I ASSUME
NATSUKI!

IF YOU REALLY WANT TO SEE IT THAT BADLY, I'LL SHOW IT TO YOU!
Look and be surprised!
I'M ACTUALLY REALLY WEAK IN MATH
I'M STILL NOT REALLY USED TO WORKING IN BASE 10!
We used binary on my planet mainly!
STOP LYING!

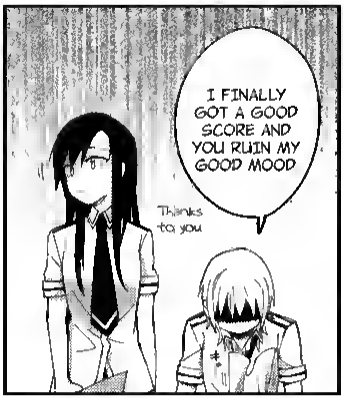

THERE
100

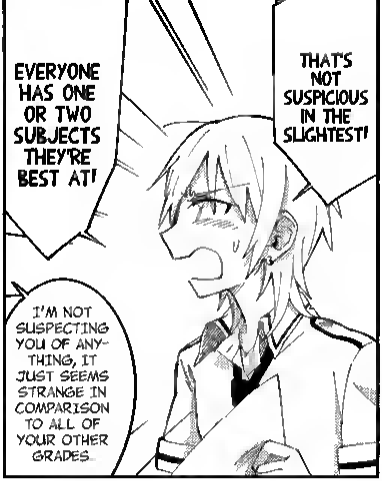

..HEY.

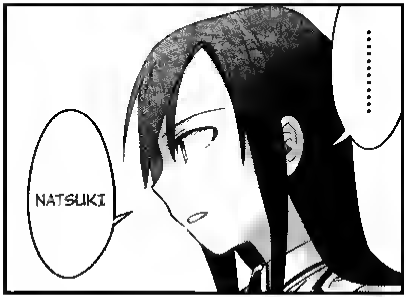
YOU REALLY SHOULD TONE IT DOWN A BIT, YOU'LL REALLY STAND OUT
Getting 100 percent all the time...

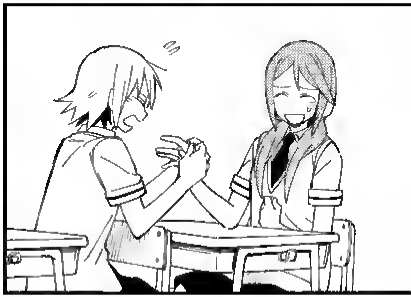
JUST HOW ARE YOU WEAK AT MATH!?
バシ

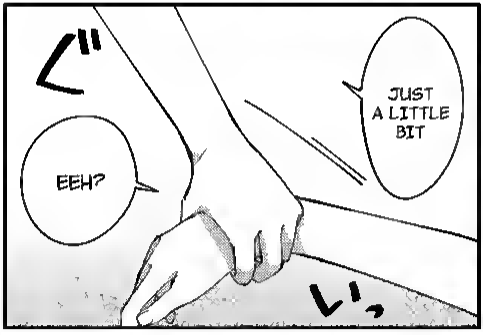
MATSUKI'S GRADES
JAPANESE 55
ENGLISH 50
SCIENCE 64
SOCIAL STUDIES 45
MATH 28
I THINK YOU'RE MORE SUSPICIOUS THAN I AM.
.....

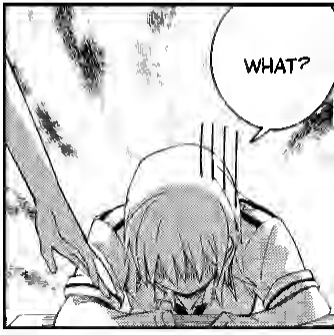

I FINALLY GOT A GOOD SCORE AND YOU RUIN MY GOOD MOOD
Thanks to you


EVERYONE HAS ONE OR TWO SUBJECTS THEY'RE BEST AT!
THAT'S NOT SUSPICIOUS IN THE SLIGHTEST!
I'M NOT SUSPECTING YOU OF ANY-THING, IT JUST SEEMS STRANGE IN COMPARISON TO ALL OF YOUR OTHER GRADES.


NATSUKI
.....




EEH?
JUST A LITTLE BIT

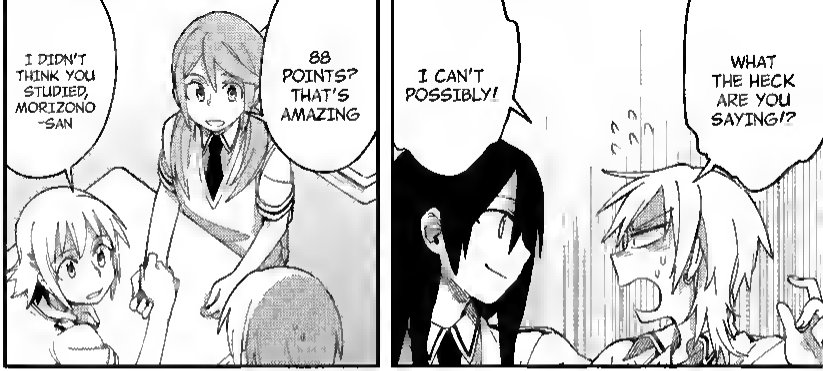

WHAT?

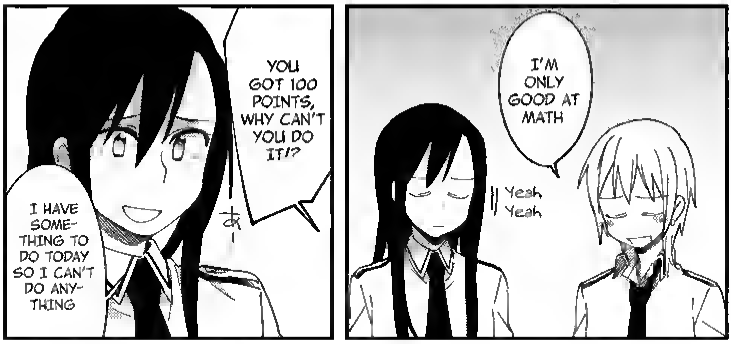
I CAN'T GO OUT WITH YOU TODAY, I HAVE STUFF TO DO WITH THE STUDENT COUNCIL
CAN'T YOU DO SOME-THING
I DON'T THINK I CAN FIX IT MYSELF
HEY!

WHAT'S WRONG?
AOI-CHAN
HEY.

IT LOOKS LIKE YOU WANT HELP FIXING YOUR TEST SCORES
JUST USE NATSUKI, SHE GOT AN 88

WHAT!?

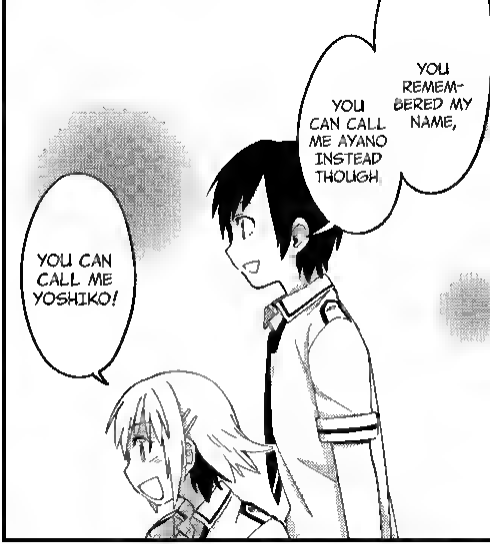

I DIDN'T THINK YOU STUDIED, MORIZONO -SAN
88 POINTS? THAT'S AMAZING
I CAN'T POSSIBLY!
WHAT THE HECK ARE YOU SAYING!?

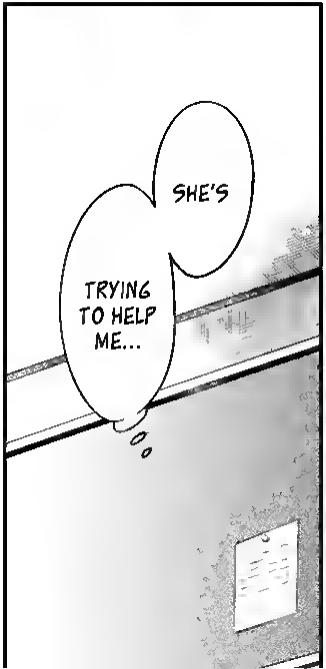

YOU GOT 100 POINTS, WHY CAN'T YOU DO IT!?
I HAVE SOMETHING TO DO TODAY SO I CAN'T DO ANYTHING
I'M ONLY GOOD AT MATH
Yeah, Yeah

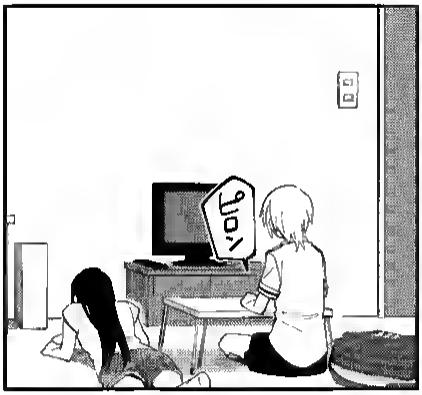
IF IT'S OKAY, CAN YOU HELP ME AS WELL?
!
IT'S NOT LIKE SHE WANTS MY HELP!
BUT
NATSUKI -SAN

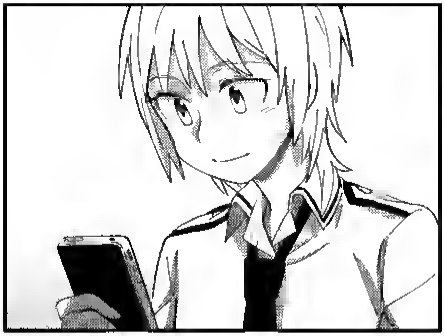
UMM...
IS IT TOO MUCH TO ASK?
I'M NOT VERY GOOD WITH MATH.
IF YOU REALLY WANT ME TO
TODA-SAN,
KAWA-SHIMA-SAN AND
THANKS A BUNCH!
OF COURSE!

YOU CAN CALL ME NATSUKI, YOU CAN DROP THE SAN IF YOU'D LIKE


YOU REMEMBERED MY NAME,
YOU CAN CALL ME AYANO INSTEAD THOUGH.
YOU CAN CALL ME YOSHIKO!


SHE'S TRYING TO HELP ME...


ピロン



Sorry for
messaging you
so soon but I
wanted to thank you
for your help today
You taught
me so much
it really
helped
We should go
out one of
these days!!

HEY.

WAS IT FUN?
THANKS FOR TODAY
YEAH, IT WAS PRETTY FUN
I SEE
THAT'S GOOD.
.....

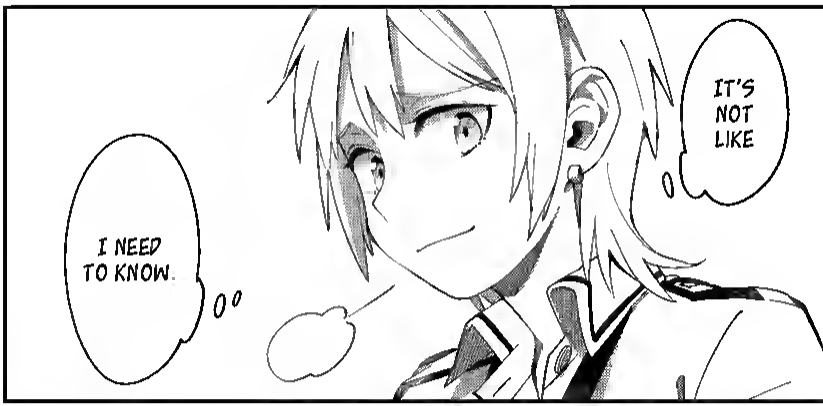
SHE'S NICER THAN I ORIGINALLY THOUGHT.
AH

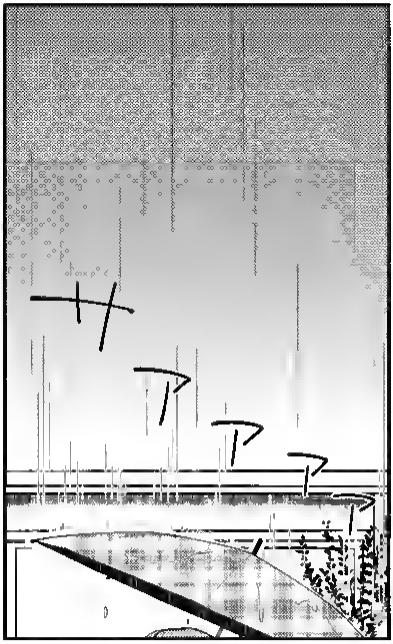
You can easily get over one hundred friends you know?
WITH THE POWER OF YOUR EYES YOU CAN FAST TRACK ALL OF THIS
ANYWAY, YOU DON'T REALLY NEED TO DO ALL THIS EXTRA WORK

I FORGET SOME-TIMES, BUT
AOI IS AN ALIEN.

YOU KNOW...
IF I DID THAT, THERE WOULD BE NO POINT
REALLY?

AND ON TOP OF THAT,
SHE'S A CRIMINAL
WHAT DID SHE DO TO BE
EXILED TO THIS PLANET?
DID SHE KILL SOMEONE?
NATSUKI!
I WANT THIS "MAKE YOUR OWN ICE CREAM KIT." GIVE ME A STAMP
.....
NOW I CAN EASILY MAKE MY OWN SPECIAL ICE CREAM
I CAN'T IMAGINE IT ...


IT'S NOT LIKE
I NEED TO KNOW.

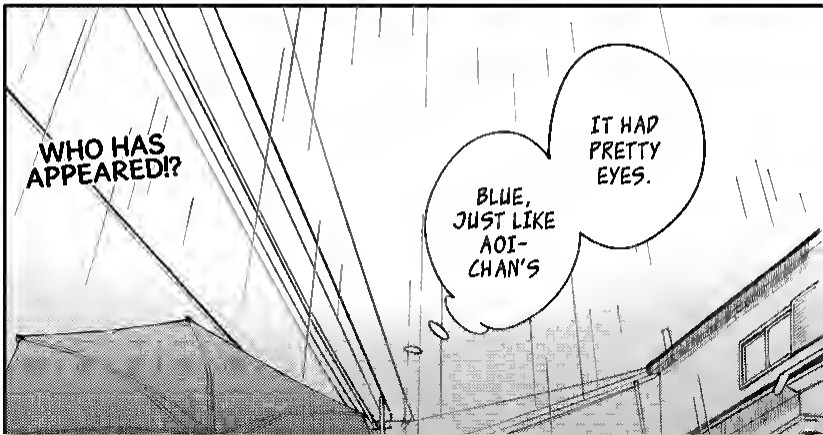

ザアアアア

SHE MIGHT BE A BIT STRANGE
BUT SHE'S NOT A BAD PERSON

HM? A CAT?
IT'S REALLY LATE.
IT'S STILL RAINING, WITH THE SUMMER UNIFORM IT'S REALLY COLD TOO.
よし
よし
DID YOU RUN AWAY FROM HOME?
YOU SEEM PRETTY DOCILE
IF YOU STAY HERE,
YOU'RE GOING TO GET SICK
YOU NEED TO FIND A PLACE TO GET OUT OF THE RAIN.

IT'S LOOKING THIS WAY

ちら


WHO HAS APPEARED!?
BLUE, JUST LIKE AOI-CHAN'S
IT HAD PRETTY EYES.

キキッ
【青人の碧眼】滝島朝香
the blue eyed material by Asaka Takishima
ちゅん
ちゅん
フロロロ
ぴょ～
UWAH!?
キキ

TAKISHIMA ASAKA
滝島朝香

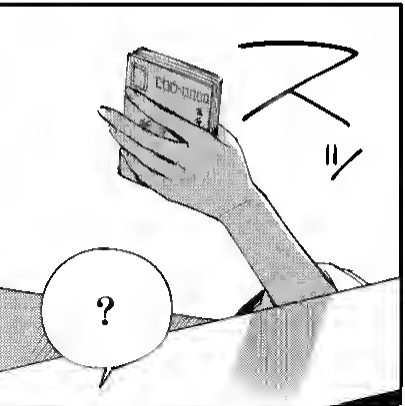
青天の碧眼

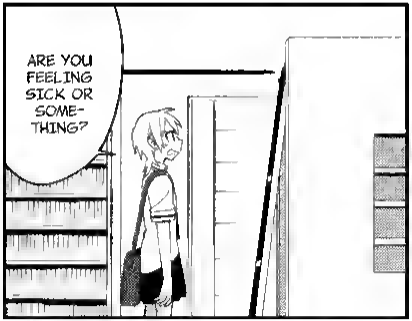
SEITEN no HEKIGAN

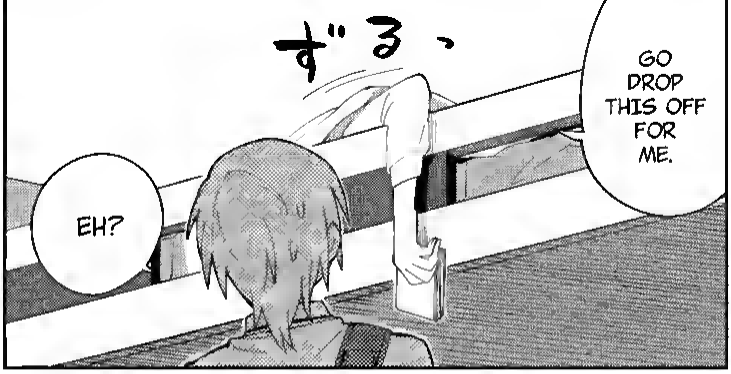
episode.9: Our eyes met

HEY, AOI.

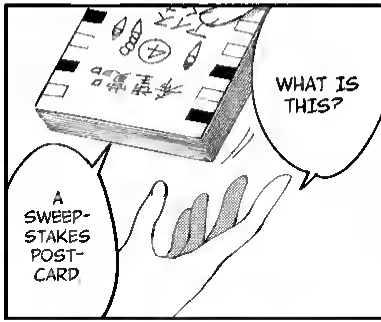
IF YOU AREN'T GOING TO WAKE UP, I'M GOING TO LEAVE WITHOUT YOU.
AAH...
I DON'T WANT TO GET UP, GO WITHOUT ME.


?


ARE YOU FEELING SICK OR SOME-THING?

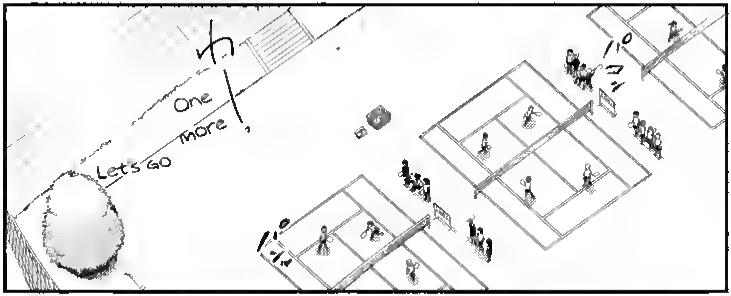

GO DROP THIS OFF FOR ME.
EH?

WHERE DID YOU GET THESE?
You're pretty serious
THERE'S 64 HERE


WHAT IS THIS?
A SWEEP-STAKES POST-CARD

DON'T TELL ME YOU SPENT ALL NIGHT WRITING THESE?
I WANTED TO DO MORE BUT...
I wanted to do at least 128
THAT'S GOING A BIT FAR

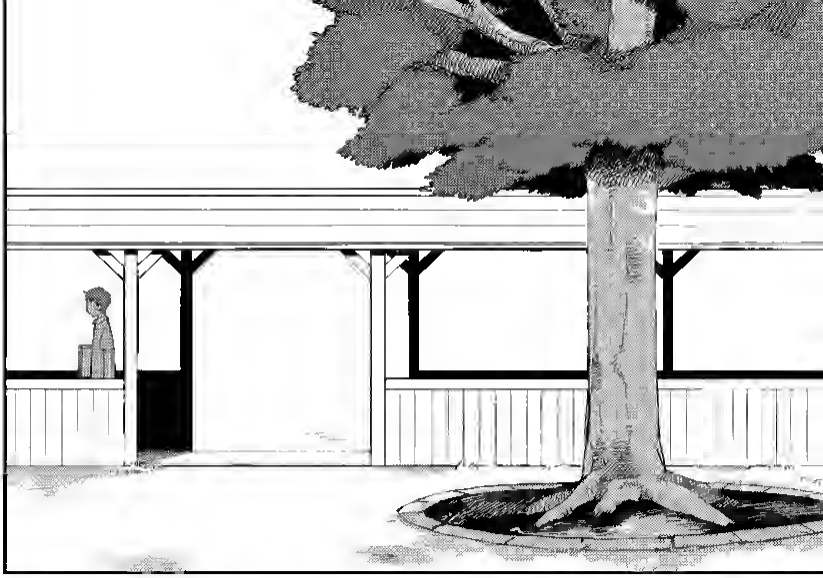
ガチャ
MORN-ING.
MORN-ING.
HM, WHERE'S AOI?
SHE'S TIRED SO SHE'S GOING TO BE LATE
WHAT DO YOU MEAN, IS SHE GOING TO BE AL-RIGHT?
WHY DON'T YOU STAY BY HER SIDE?
THAT'S NOT NECE-SSARY.
THAT'S COLD.
SHE JUST DIDN'T SLEEP ENOUGH.
THERE'S NO NEED TO WORRY.


One more!
Let's go

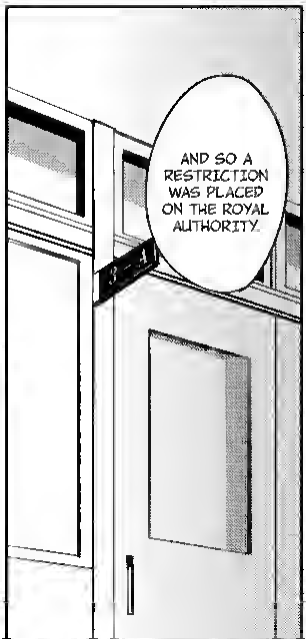
HMM?

やあ、イイゾー

WHAT ARE YOU LOOK-ING AT?
?
WELL
IT DOESN'T MATTER



WITHOUT THE APPROVAL OF THE NATIONAL ASSEMBLY,


AND SO A RESTRICTION WAS PLACED ON THE ROYAL AUTHORITY.

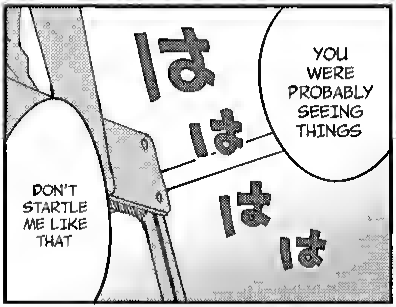
THE KING WAS UNABLE TO LEVY TAXES.

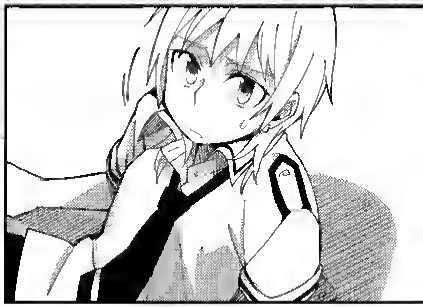
SHE STILL ISN'T HERE...
WELL, I GUESS IT DOESN'T MATTER, NOT LIKE SHE NEEDS TO STUDY ANYWAY
HM?

WAAH

1688年
THE NATIONAL ASSEMBLY REPLACED THE KING AND THE CITIZENS'...
IS SOME-THING WRONG?
ざわ
ざわ
THERE WAS A CAT...
A CAT?
AH... NO...

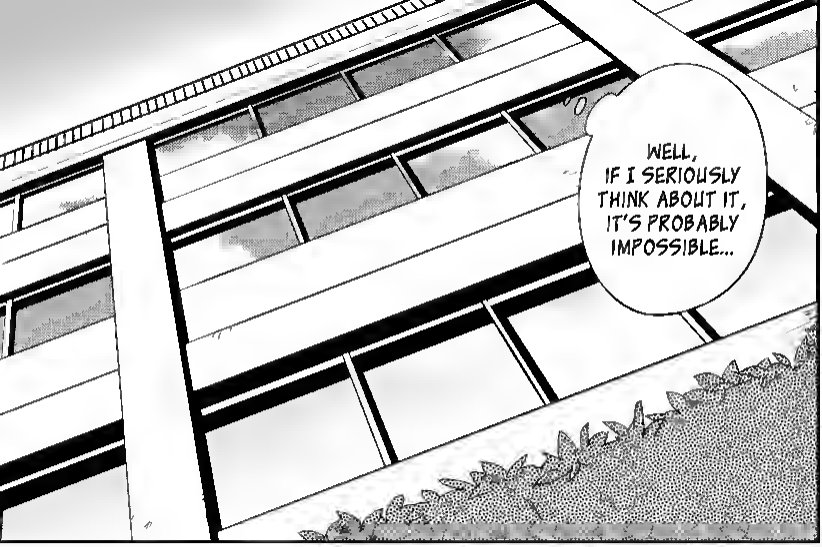
RIGHT OUTSIDE THE WINDOW.


はは
はは
YOU WERE PROBABLY SEEING THINGS
DON'T STARTLE ME LIKE THAT

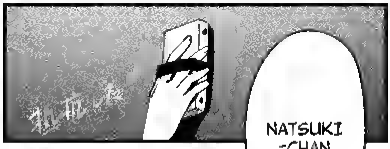


……
WHERE DID I LEAVE OFF?

No!
THERE REALLY WAS SOME-THING!


WELL, IF I SERIOUSLY THINK ABOUT IT, IT'S PROBABLY IMPOSSIBLE...

I'M PRETTY SURE IT WAS THERE

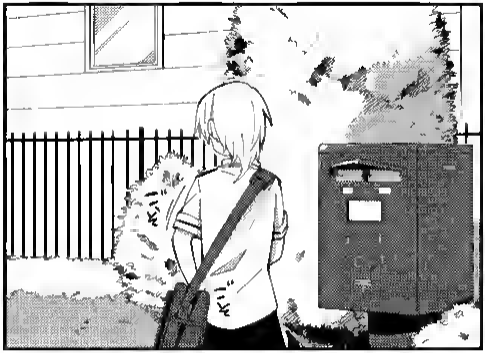

NATSUKI -CHAN

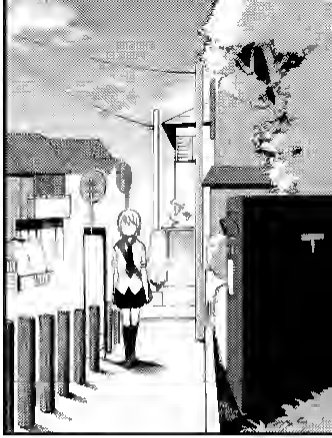
YOU REALLY LIKE CATS DON'T YOU?
Even your email is related to cats

RIGHT HERE
A BLACK CAT

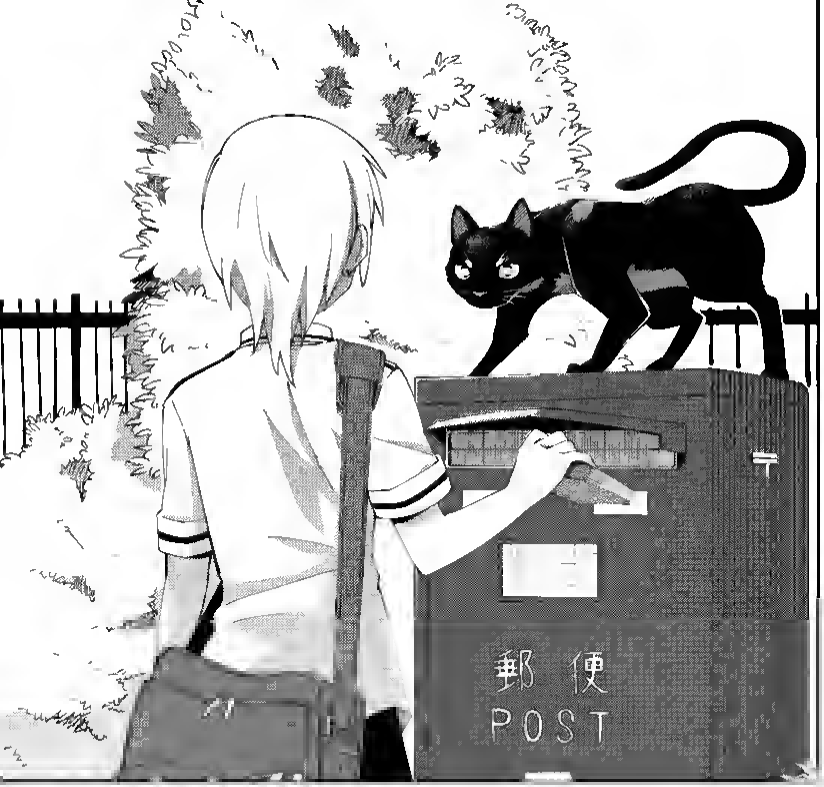
AHAHAHA! YOU'RE THE FIRST PERSON I'VE EVER SEEN FALL OUT OF THEIR CHAIR!
YOU DON'T NEED TO LAUGH THAT MUCH
HMM...
BUT
SORRY,
BUT JUST REMEMBERING IT MAKES ME LAUGH
THANK GOODNESS AOI WASN'T HERE...

SHE NEVER SHOWED UP TODAY.
MAYBE I SHOULD CALL HER
IT CAN'T BE HELPED
OOPS, I COMPLETELY FORGOT ABOUT THESE CARDS
MAIL-BOX,
MAIL-BOX


ゴソ
ゴソ



SHE PUT A LOT OF EFFORT INTO THESE


〒
郵便
POST

RING RING
.....
RING
RING
RING
.....
PICK UP SOONER YOU IDIOT!!
HELLO?
ヒロ

I DON'T REALLY UNDER-STAND WHAT'S HAPPEN-ING, BUT
I'M BEING CHASED BY SOME STRANGE CAT
WHA?
SOMETHING RELATED TO YOU!!
THAT CAT'S MOVE-MENTS ARE FREAKING ME OUT!
THIS IS DEFINITELY
THE MOMENT OUR EYES MET
IT FELT LIKE WHEN YOU USE YOUR POWER... ARE YOU LISTENING TO ME!?

ALSO!
THE CAT'S EYES WERE BLUE LIKE YOURS!
THIS MIGHT BE TROUBLE-SOME.

コミックス
第1巻
7月31日
発売!!

EEH?

IN ANY CASE, JUST RUN HOME!

WHAT IS BAD!?

WHAT DO YOU MEAN BAD!?

I'LL BE MOVING TOWARDS YOU TOO

WHY?

DID I DO SOME-THING!?

TAKISHIMA ASAKA

滝島朝香

ALRIGHT?

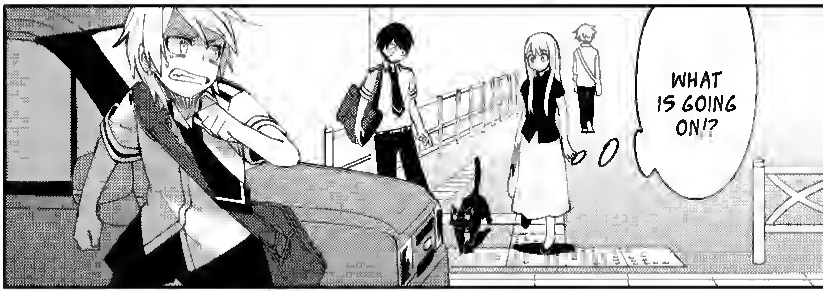
MAKE SURE YOU DON'T GET CAUGHT.

episode.10:
What is going on?

青天の碧眼

SEITEN no HEKIGAN

SHE HUNG UP!
DAMN
H
HEY!


WHAT IS GOING ON!?

IF IT CATCHES UP
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME!?

DAMN, AT THIS RATE, IT'S GOING TO CATCH UP
I HATE HAVING TO RUN LONG DIS-TANCES...
ゼェ
ゼェ
!

I'M ONLY HALFWAY THERE!?
HOW LONG ARE YOU GOING TO CHASE ME?
GIVE UP ALREADY!
AH, AM I GOING TO GET CAUGHT HERE AGAIN?
OWWW!

WHY DID I TRIP HERE AGAIN, WHO TRIPS AT THIS POINT!?
GH...!!

ナデナデ
AOI!!
IT WAS MY FIRST TIME RIDING A BIKE SO I HAD SOME TROUBLE
BUT IT SEEMS I MADE IT JUST IN TIME
YOU!
JUST WHAT ARE YOU THINKING!?
HITTING IT WITH A BIKE IS A BIT MUCH!
YOU REALLY DO LIKE CATS, DON'T YOU NATSUKI
THAT'S NOT THE PROBLEM HERE!

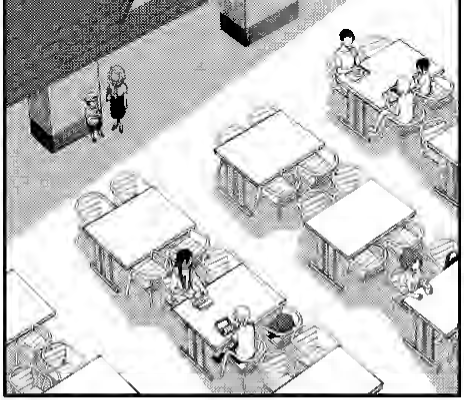
HEY, IS IT DEAD?
NO
!!
IT WON'T DIE FROM SOMETHING LIKE THIS
HEY!
STOP YOU DON'T NEED TO DO ANY MORE!
RATHER,
USING THE WORD "DIE" ISN'T CORRECT.

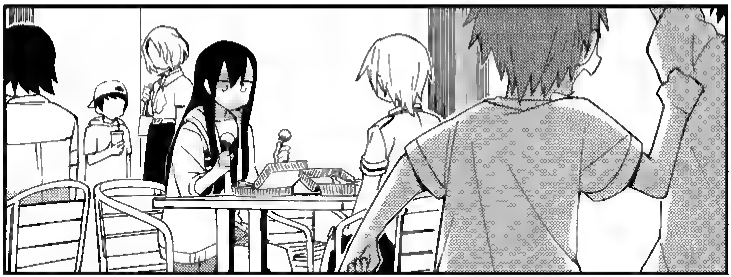
WHA!?

!?

HEY!
WHERE ARE YOU GOING!

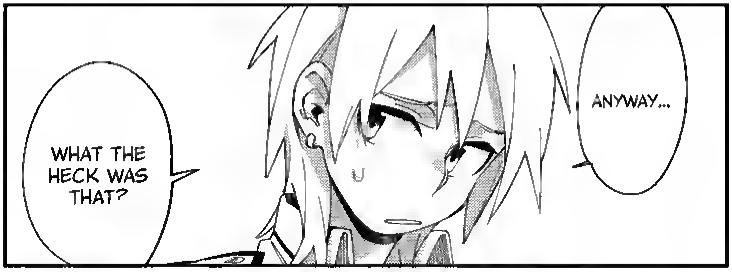
WHAT DO YOU MEAN?
I DON'T UNDER-STAND, WHAT IS GOING ON?
THIS SHOULD GIVE US SOME TIME
WAIT A BIT
EXPLAIN THIS TO ME
WE NEED TO GET AWAY RIGHT NOW
THE BIKE IS...
USE-LESS
APOLO-GIZE TO MOM LATER!





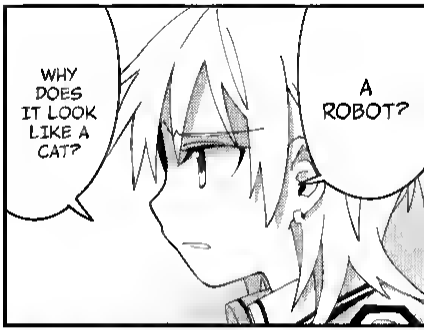
HEY...
WHY ARE WE EATING TAKO-YAKI ON THE DEPART-MENT STORE ROOF?

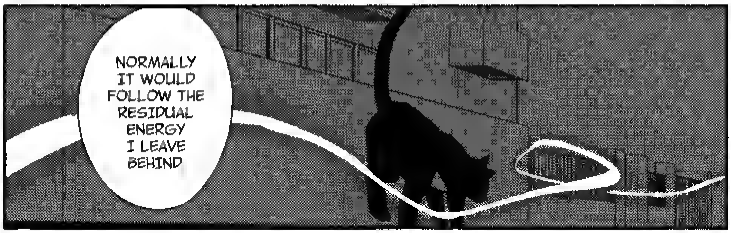
IT WAS STRANGE ENOUGH EARLIER!
IT'S BETTER TO STAY IN CROWDED AREAS
IT SHOULDN'T DO ANYTHING STRANGE IN FRONT OF HUMANS


WHAT THE HECK WAS THAT?
ANYWAY...

THAT WAS A LONE ENFORCEMENT SYSTEM
IT'S BASICALLY A ROBOT.
THEY EXIST TO MONITOR CRIMINALS LIKE MYSELF SO THEY DON'T BREAK THE RULES OF OUR EXILE

IT JUST HAPPENS THAT THE FIRST CREATURE IT TOUCHED WAS A CAT
IT'S NORMAL TO USE WHAT'S AT HAND


WHY DOES IT LOOK LIKE A CAT?
A ROBOT?


NORMALLY IT WOULD FOLLOW THE RESIDUAL ENERGY I LEAVE BEHIND

BASICALLY, IT MISTOOK YOU FOR ME

HOWEVER, BECAUSE I SHARED SOME OF MY POWER WITH YOU IT SEEMS IT WAS CONFUSED
……

THEN...
WOULDN'T IT HAVE BEEN BETTER FOR ME TO STAY AND TRY TO EXPLAIN THE MISUNDER-STANDING?
NO
IF YOU TRY TO EXPLAIN IT, THINGS WOULD BE EVEN WORSE.
YOUR EXISTENCE RIGHT NOW IS ALMOST THE EMBODIMENT OF BREAKING THE RULES
YOU KNOW I CAME FROM ANOTHER PLANET.
I GAVE YOU MY POWER
AND YOU'VE USED IT
IT'S UNFOR-GIVABLE

WHAT WE JUST DID BACK THERE WOULD HAVE CONFIRMED IT TOO
THEN, WHAT SHOULD I DO
NEXT TIME WE SEE IT
IT'LL PROBABLY TRY TO DEAL WITH US
DEAL WITH US?
COME AGAIN?
IF WE'RE LUCKY WE'LL HAVE OUR MEMORIES WIPED
IF WE'RE UNLUCKY IT WON'T STOP WITH OUR MEMORIES

YOU KNEW THAT ROBOT WAS GOING TO SHOW UP??
.....

THEN WHY?

YEAH.
THERE WAS SOME LAG BETWEEN WHEN I ARRIVED AND IT WOULD, BUT IT'S A RULE THAT THEY FOLLOW BEHIND

WHY DID YOU
GET ME INVOLVED IN THIS!?

THERE'S A SOLU-TION
A SOLU-TION?
AGH
NOW NOW...
DON'T GET ANGRY
ボッ
WHAT ARE YOU DOING!
WE
DESTROY IT.

Author's notice of the cancellation of the series:

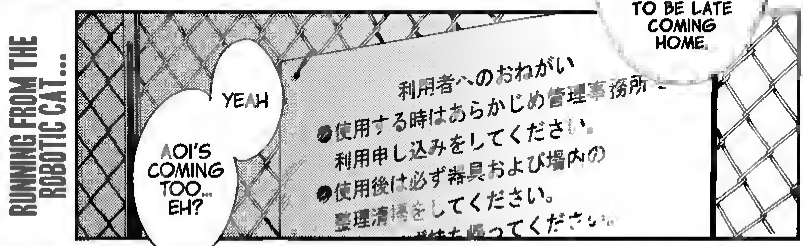
Those of you that have already checked this month's issue probably know already, but as of chapter 11 in Manga Life WIN's October issue, Seiten No Hekigan has been canceled. I find it very disappointing that I cannot continue to draw this. I do wish I had the opportunity to draw Natsuki and Haruka's story a bit but... It was decided from early on that the first volume's sales would decide whether or not it would continue. I want you to understand this. However, I am deeply grateful to those that did support me and I am terribly sorry for for disappointing you. I am sorry. It was short, but thank you for following my publication.

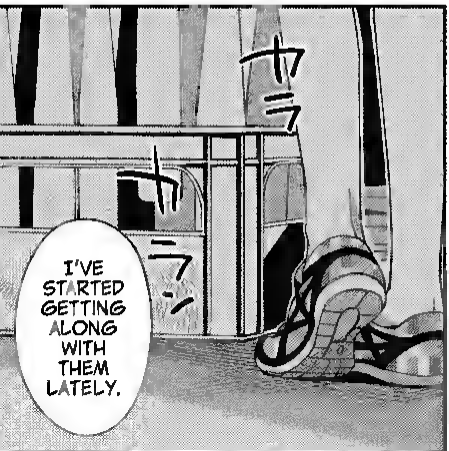
青天の碧眼

SEITEN no HEKIGAN

episode.II: Thank Goodness

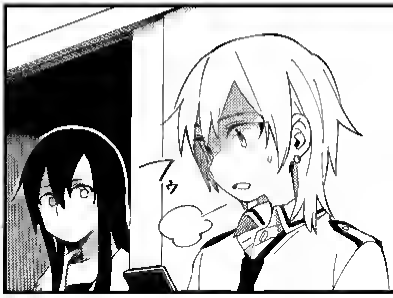
TAKISHIMA ASAKA
滝島朝香





AH... WELL, YEAH... KINDA...
I'LL CALL BACK LATER
TALK TO YOU LATER!
ガタン
ガタ

NATSUKI



SO THIS IS WHAT IT FEELS LIKE TO BE A DELIN-QUENT!
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

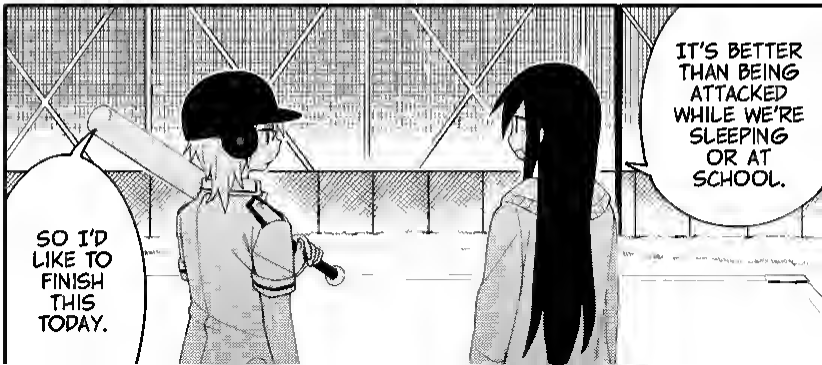
WHAT?
OOH

UWAH!
HERE
PUT THIS ON TOO
WILL THIS REALLY WORK?
IT'S IMPOSSIBLE.
THAT WAS MADE TO MIMIC OUR BODIES
EVEN IF YOU CUT OR CRUSH IT, IT WON'T BE FATAL
HOWEVER, THIS IS STILL BETTER THAN BEING UNARMED

IT'S LIKE WE'RE JUST WAITING TO BE ATTACKED.
ANYWAY, WHY THE HECK ARE WE IN SUCH A DESERTED FIELD?
SO IT'S JUST FOR PEACE OF MIND...

WE'RE WAITING TO BE ATTACKED
ニニニ

YOU'RE PRETTY GOOD AT THIS
ﾊﾞｯ
!?

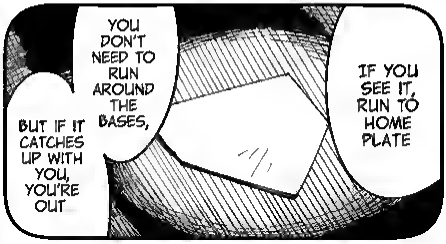

IT'S BETTER THAN BEING ATTACKED WHILE WE'RE SLEEPING OR AT SCHOOL.
SO I'D LIKE TO FINISH THIS TODAY.

IT'S FINE
I HAVE A PLAN
IT'S DANGER-OUS!
THAT MIGHT BE THE CASE, BUT WHAT ARE WE GOING TO DO WHEN IT GETS HERE?
I'LL HAVE YOU ACT AS THE MILK.
I CALL IT THE TRUSTING THE CAT WITH MILK STRATEGY!
WHA...?

IS THIS REALLY GOING TO BE OKAY...?

THAT'S WHERE I'LL STRIKE.

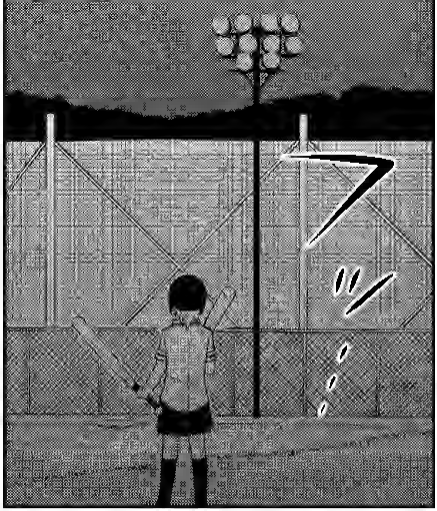
SO I WANT YOU TO STAND IN THE MIDDLE AND KEEP WATCH
I DON'T KNOW IF IT'S REALLY GOING TO SHOW UP.


YOU DON'T NEED TO RUN AROUND THE BASES,
IF YOU SEE IT, RUN TO HOME PLATE
BUT IF IT CATCHES UP WITH YOU, YOU'RE OUT

IS IT REALLY GOING TO SHOW UP?

I CAN'T JUST WAIT HERE ALL NIGHT...

why me...
I'VE BEEN RUNNING EVER SINCE I MET HER


ちかっ
！
ちかっ

AH, SHE REALLY DID IT...
I GUESS WE'RE STARTING.

IT'S REALLY DARK NOW...

I HOPE IT'S NOT LIKE THIS ALL NIGHT..

IF IT SHOWED UP NOW...
I'D BE OUT.

!!
ザァアアアア

THEY'RE BACK ON.
KH!!

WHY DOES IT LOOK SO DIFFERENT!?
IT'S NOT EVEN CUTE!!
IS IT ANGRY!?

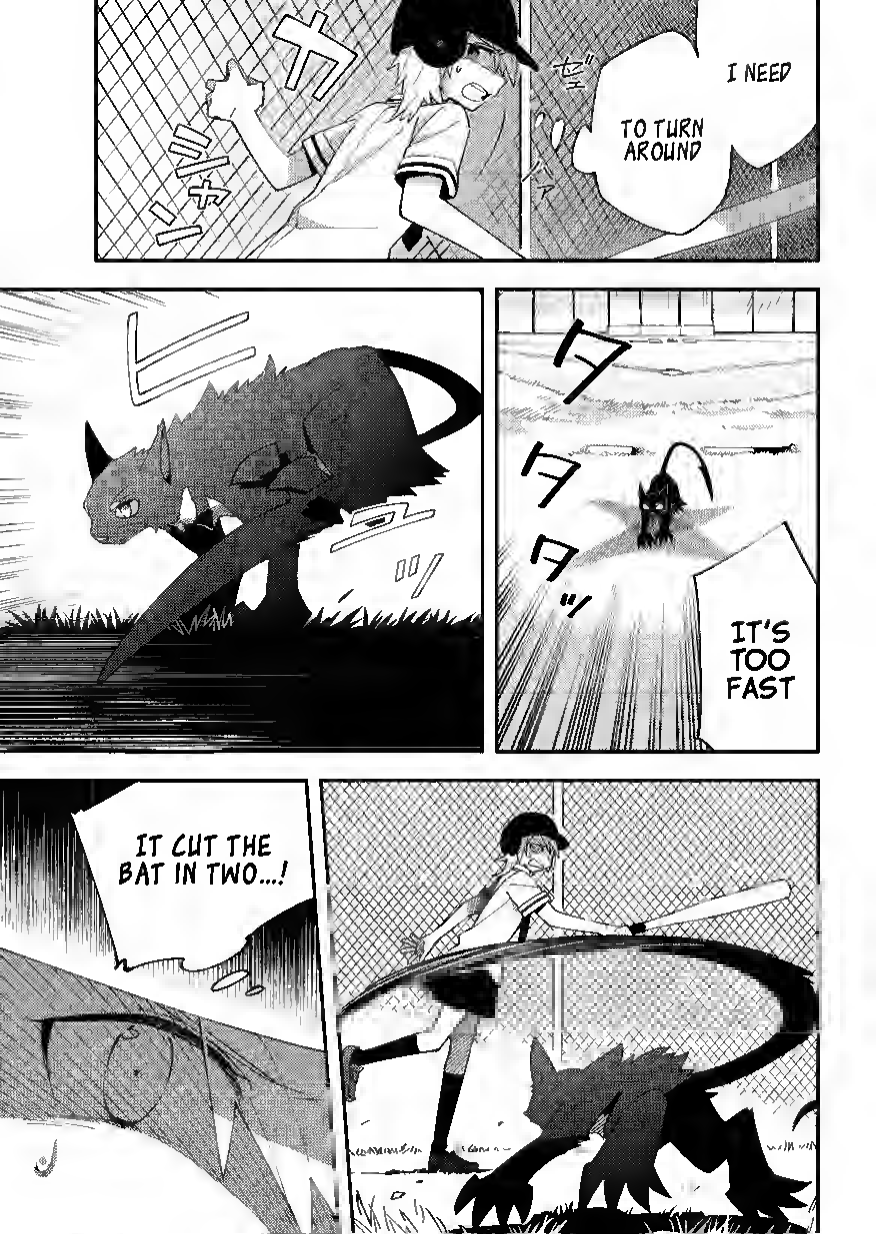
I DIDN'T DO ANYTHING!
AOI IS THE ONE THAT HURT YOU!

ドゴッ

HOME PLATE IS OVER THERE!
I NEED TO RUN
...DAMN!

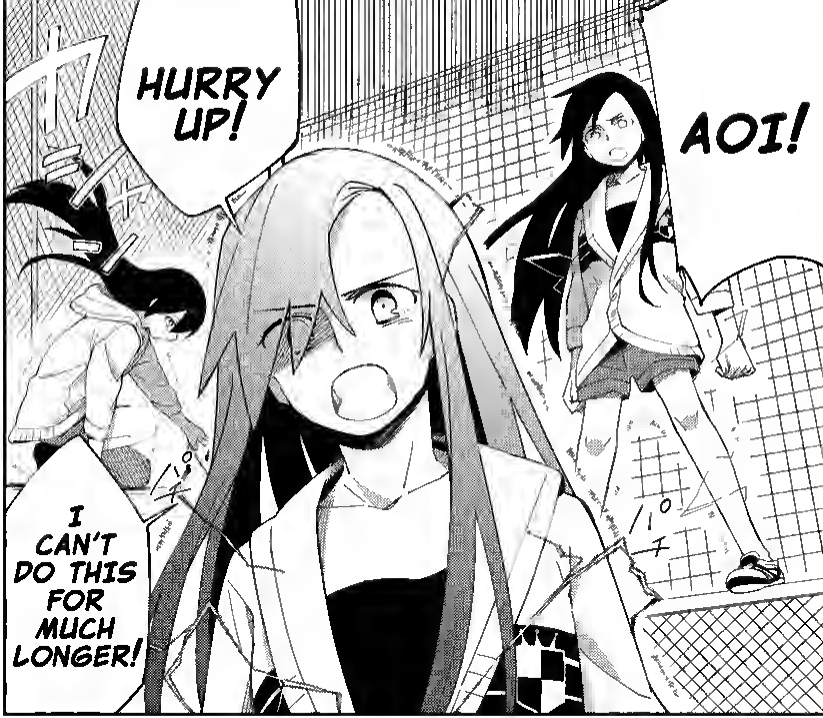
WHA
...!?

IT REALLY WANTS
ME DEAD!
AHAH, THIS BAT IS USELESS
UWAH!?
YOU GOTTA BE KIDDING ME!


I NEED TO TURN AROUND
IT'S TOO FAST
IT CUT THE BAT IN TWO...!

ガ
ギィッ
ヒィィィ
!?
KH!
UWA AAA AAAA AAH!!

IF I RUN STRAIGHT FOR HOME...!
ALRIGHT!
NA-TSUKI!
OVER HERE!
AOI!!


HURRY UP!
AOI!
I CAN'T DO THIS FOR MUCH LONGER!

THIS IS AS FAST AS I CAN GO!

AH!
AOI!
WELL DONE, NATSUKI.
OWW...

I GOT YOU NOW.
ビク
ビクッ
HAHA
YOU DID A PRETTY GOOD...
FOR SUCH AN UNORGA-NIZED PLAN
JOB...?
OW

THAT'S
AOI... YOU'RE ...
DIDN'T I SAY IT ALREADY?
GETTING CUT OR CRUSHED, DOESN'T KILL ME.

GH!

AOI...?
ARE YOU OKAY?
I'M MORE WORRIED ABOUT YOU, AOI...

WELL
WHAT DID YOU DO TO IT?
ALL OF ITS DATA MUST HAVE BEEN WIPED.
WITH THAT MUCH ELEC-TRICITY RUNNING THROUGH ME
I GUESS THAT IS A LITTLE STRANGE
DO YOU NEED A GRAVE FOR A MA-CHINE?
SHOULD WE MAKE A GRAVE FOR IT?

I'M SORRY...
I GOT YOU ALL CAUGHT UP IN THIS
YOU BETTER BE, I COULD HAVE DIED!
NOT THAT...
BECAUSE YOU MET SOME-THING LIKE ME
I THINK I'VE MADE YOUR LIFE MUCH MORE DIFFICULT
WHAT'S THIS ABOUT SUDDEN-LY?
YOU ASKED EARLIER TODAY WHY I TOLD YOU MY SECRET.

I COULD HAVE JUST BRAIN-WASHED YOU.
I COULD HAVE LIVED PRETENDING TO BE HUMAN WITH NOBODY REALIZING MY TRUE IDENTITY.

NORMALLY, THAT'S WHAT YOU'RE SUPPOSED TO DO AND I BET THAT WOULD HAVE BEEN MORE FUN.
BUT I DIDN'T LIKE THAT.

WHAT DO YOU MEAN?
I HAD DECIDED LONG BEFORE I CAME TO THIS PLANET.

I DECIDED TO TELL THE FIRST PERSON I MET EVERY-THING.
ONLY ONE WOULD BE FINE.
I JUST WANTED SOMEONE TO KNOW WHO I REALLY WAS.
IT WAS REALLY IMPORTANT TO ME.

IT WAS YOU
I'M GLAD
NATSUKI.
トサッ
!?

W-WHAT'S WRONG!
HM?
HEY ARE YOU SLEEP-ING?
スー……
YOU WERE ASLEEP UNTIL NOON, BUT I GUESS IT CAN'T BE HELPED.

I'M GLAD TOO
THAT IT WAS ME.

First of all, I would like to thank everyone that helped with the editing of this series, without you, my translations likely would never have gotten very far. I would also like to thank the readers for supporting us even if this series wasn't necessarily the best (girl falling from the sky has been done to death) or most popular, I did enjoy translating it and in the end, the only reason I translate is so others can enjoy. It's a shame that it didn't even get a proper ending, but I did enjoy it while it lasted and will be looking to start another series in the near future to fill the gap made by the premature end of Seiten no Hekigan. If there are any suggestions for the next shoujo ai/yuri series to translate, send me a message me on the forums.

-Charly4994